BON DIA ARUBA® 25 AÑA

Diaranson 21 di September 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Ley Citgo entrega, awor e placa

Lesa pagina A3,A5

Atraco arma supermercado



Diamars alrededor di 11 or di anochi un homber na blauw bisti, cara tapa y cu un arma di candela a drenta Harmony Supermarket na St. Helenastraat. E homber a sorprende e trahado Chines y bay cu tur e placa den caha. Riba video polis por mira cu un persona a bahe for di un scooter pariba di tienda.

Prinsjesdag: Poco atencion pa Caribe

Lesa pagina A2





PG nobo: kita ganashi criminal

Lesa pagina A2

Awe verdicto Bubali Plas



Lesa pagina A7

BONDIA ARUBA

Discurso Rey riba Prinsjesdag:

Casi no ta paga atencion na islanan Caribense



DEN HAAG – Den e discurso di Rey Willem-Alexander (Troonrede) riba Prinjesdag na Hulanda ayera, tabatin mashi tiki atencion pa e islanan Caribense.

E discurso ta refleha e maneho di gobierno pa e aña nobo.

E biaha aki casi no a duna atencion na e desaroyonan na e islanan Hulandes Caribense. Nos partner den noticia, Ret Caribense ta bisa cu casi nan a ignora nos completamente. E hefe di estado a menciona brevemente e colaboracion di Hulanda cu e islanan Caribense pa e miembresia temporal di e Veiligheidsraad di Nacionnan Uni. Despues nada mas.

Terorismo y economia Hulandes

Un tema importante tabata terorismo internacional. Ademas, mayoria di e discurso a pone atencion riba e economia Hulandes cu ta recuperando. Casi tur ciudadano Hulandes lo bay dilanti financieramente, segun gobierno Hulandes.
Sinembargo segun e fuente NOS cu a inicia un encuesta bou e populacion, mayoria no ta sinti e efectonan positivo. Nan a indica cu hasta nan ta sinti cu nan tin menos pa gasta otro aña.

Presupuesto Reino



E presupuesto pa e ministerio encarga cu Asuntonan di Reino ta subi di 258 pa 293 miyon euro. E suma pa e islanan di BES ta keda igual. Tambe importante pa nos ta cu e Kustwacht van het Caribisch Gebied ta haya mas placa (di 37,8 pa 39,6 miyon euro). Esaki lo cubri e buraco den nan presupuesto pa motibo di e diferencia entre e euro y dollar. Esaki tabata un discusion recientemente pasobra e diferencia di valuta aki a conduci na e deficit. Awor gobierno a drecha esaki. Kustwacht tambe ta duna sosten na Aruba, vigilando nos awanan teritorial. E tin su tareanan specifico pa entre otro combati contrabanda.
Mester remarca cu e situacion na Venezuela cu ta un preocupacion pa Aruba unda nos gobierno tambe a pidi diferente biaha pa Hulanda duna esaki mas atencion, no ta haya e atencion pidi.

Hulanda si a reserva 70,1 miyon euro pa garantisa husticia, bon gobernacion y derechonan humano na Aruba, Corsou y St. Maarten.

Tin un suma di 150 miyon euro presupuesta pa sanea e debenan di Corsou y St. Maarten pa 2017. Despues di 2019 e suma aki lo baha.
Hulanda Caribense (BES)
Gobierno Hulandes tambe ta bay inverti 14.7 miyon den proyecto social economico na e islanan Boneiro, Saba y St. Eustatius.

Un punto importante ta e derechonan di mucha cual a reserva un suma di 3 miyon euro.
E ministerio di Asuntonan Social di Hulanda tambe tin 100 miyon euro pa muchanan den pobresa, di cual 1 miyon ta reserva pa muchanan di BES.

Koets di glas

Prinsjesdag ta tuma luga semper riba e di tres diamars di september. E hefe di estado, awor Rey Willem-Alexander, lo habri e Aña Parlamentario nobo y y lo tene e discurso cu e plannan di gobierno (yama Troonrede).



Gobierno mes lo entrega e presupuesto
(Miljoenennota) na parlamento riba e dia aki.
Segun tradicion Rey cu Reina lo core den koets y e biaha aki nan no a uza esun di oro, pero di glas. Esaki pa motibo cu e koets di oro ta den restauracion.❑

Procurador general nobo:

Kita ganashi di criminal ta prioridad

ORANJESTAD – Prensa a haya un chens ayera di combersa cu e procurador general (PG) nobo di Aruba, esta Alexander van Dam.

El a elabora entre otro riba su prioridadnan, entre otro di lanta un team special pa kita e ganashi di criminal. Husticia ya caba ta haci esaki pero no den forma cu e PG, cu ta e hefe di Ministerio Publico . Husticia por haci bon uzo di e placa confisca awor tambe cu tin e presion grandi riba e departamentonan pa combati ladronicia, atraconan y otro criminalidad.
Tin hopi casonan e ta bisa, cu den un forma lihe y simpel por kita placa di e criminal. Awor e cadena di husticia mester pone mas atencion riba esaki. Por ehempel si polis a detene un bendedo di droga, nan mester bay su cas di biaha pa confisca cos di balor. “E ta hopi evidente cu e persona tin cos di balor cu el a cumpra cu placa procediendo di actonan criminal. Nos mester haci mas esfuerso den e direccion aki.”
E placa e ora ta bay den e fondo existente pa combati criminal. E PG ta conta cu na Corsou nan a studia esaki y a resulta cu pa cada florin cu husticia mester gasta pe proceso di kita ganashi criminal, tin un ‘return on investment’ di 3 florin. Pues bo ta gana e suma aki cual bo por uza atrobe pa combati criminalidad, e ta splica.
E team special, ‘afpakteam’, lo bay consisti di personal di polis, duana, Departamento di Impuesto, MOT y Ministerio Publico.
PG Van Dam a menciona otro prioridadnan tambe, manera e armanan ilegal y hubentud. Bon Dia Aruba lo publica mas di e encuentro aki den e siguiente edicionnan. ❑

Intencion pa dialuna lo tin e reunion publico

Oposicion malcontento cu no a haya copia di leynan Citgo

ORANJESTAD – E fraccionnan den parlamento tin dos dia pa pasa den tur e documentonan concerniendo e refineria y e acuerdonan cu Citgo y Valero. E oposicion tambe ta mal contento cu no por haya un copia pa nan studia y asina yega na e deadline di diahuebs awor pa entrega preguntanan na escrito.

Mas presion tin ora di lesa e relato di e presidente di parlamento, Mervin Wyatt Ras cu ta indica cu parlamento ta duna 'prioridad halto na tratamento di e ley Citgo'. El ta bisa cu el a presenta alabes su intencion pa por trata e ley den reunion publico dialuna awor dia.

Esaki e presidente a haci durante e reunion Seniorenconvent cu el a yama urgentemente momento cu e ley a yega na parlamento. E Seniorenconvent ta un reunion entre e lidernan di e fraccionnan den parlamento.

Partidonan di oposicion MEP y AVP a mustra nan mal contento riba e echo cu nan no mag di haya un copia di documentonan. Y cu nan por wak nan so bou supervision di gobierno. Nan a exigi pa haya copia, sinembargo.

Presidente di parlamento a nota esaki y ta laga sa cu el a manda un carta pa gobierno cu e peticion pa e fraccionnan por haya e documentonan pa asina prepara pa tratamento di ley.



Gobierno a entrega e ley y e documentonan dialuna na parlamento. Lider di MEP ta comenta:
"Durante oranan di mainta e documentonan tabata ter inzage pero bou vigilancia di coordinadornan di Gobierno kendenan tabata cambia turno pa asina sinta controla e parlamentarionan. Esaki ta trece e duda cun'e cu Gabinete Eman tin algo di sconde den e contractonan aki."
E ta bisa cu mester studia mas cu 2000 pagina den dos dia pa prepara pa e reunion di diahuebs unda mester entrega e preguntanan na escrito pa gobierno.

"Mirando cu e 'deadline' ta dia prome di october, y cu Fraccion di AVP no a duna ningun motibo valido pa tene e reunion aki na un manera asina relampago, mi a sugeri pa e fecha wordo hala te cu otro siman pa asina nos haya mas tempo pa prepara nos mes miho riba e ley aki', sra. Wever-Croes ta bisa.

Riba pagina 4 y 5 den e edicion aki Bon Dia Aruba tambe ta elabora riba e mal situacion na PDVSA, como doño di Citgo, y e consecuencianan sea insiguridad pa reapertura di e refineria na Aruba. ❑

Segun vice-presidente di ABA, Pierre Rafini:

Un banco nobo ta saludabel pa mundo bancario na Aruba



ORANJESTAD – Pronto un entidad bancario nobo lo habri su porta na Aruba. Ta trata di First Caribbean Internacional Bank (CIBC) cu lo bin cu su oficina principal na altura di e rotonde di Tanki Flip pa bay Noord.

Vice-presidente di Asociacion di Bankeronan di Aruba (ABA) y director di RBC Bank, Pierre Rafini ta declara na Bon Dia Aruba cu e presencia di un banco nobo riba nos isla ta duna un bon indicacion di nos economia.
"Banconan unabes cu nan kier inverti of establece nan mes den un pais, ta pasobra tin indicacion cu economia t'ey y e futuro ta mustra bon."
Encuanto si nos economia ta bayendo bon cu ta crea espacio y un bon indicacion pa un banco nobo por bin opera riba nos isla, sr. Rafini a laga sa cu aunke nos economia no a crece tampoco e no a duna un cifra negativo. E ta alrededor di 0.4% segun ultimo informacion di Banco Central Aruba.
El a agrega cu si nos ta wak e cifra aki den termino di porcentahe, e ta basta "flat y e no tin crecemento". Pero si nos ta compara nos economia cu paisnan cercano y den nos mesun region, caminda tin cero crecemento of crecemento negativo, mientras cu nos a mantene of crece un tiki, ya ta algo hopi positivo pa cualkier inversionista cu kier bin Aruba.
Sin conta tambe e pronostico cu e posibel apertura di e refineria ta trece cun'e. E refineria aki lo bay emplea directamente alrededor di 600 pa 700 empleado cu tabata locual e refineria Valero tabata emplea directamente. Pero tambe e lo crea trabou indirectamente pa 1800 hende na servicio di e contratistanan. No solamente empleadonan so; sino e inversion cu e operado di e refineria tin cu haci den ekiponan ta un adicion grandi pa nos economia, segun e bankero.
Aunke Bon Dia Aruba kier remarca cu tin cierto aspectonan cu ta trece insiguridad pa e reapertura di e refineria (por lesa esaki riba A5 di e edicion aki).

Mas competencia

E echo cu un banco nobo lo establece na Aruba segun sr. Rafini, ta un echo importante y e ta saludabel pa e mundo bancario na Aruba. Y ademas e ta pone tur banco traha mas ariba nivel di servicio pa asina nan por competi mas miho.
Di otro banda e ta haya cu pa un cliente e apertura di un banco tin un beneficio agrega. Ya cu e ta trece mas competencia y logicamente e clientenan lo haya mas oportunidad pa scoge.
"E por pone un presion riba e banconan pa competi mas duro."
Sr. Rafini a laga sa cu e tipo di competencia aki no ta solamente den forma di baha interes sino den productonan bancario, y tambe servicio cu ta un factor hopi importante den e mundo bancario di awendia. Ya cu no solamente ta e competencia riba interes, sino riba e servicio, ya cu un entidad bancario cu no ta duna un bon servicio no tin un garantia di existencia na largo plaso.
E ta bisa cu e ehecutivonan di CIBC a wordo invita caba na un reunion di ABA. Den reglanan di e asociacion aki ta stipula cu manera un entidad bancario ta haya un licencia pa opera na Aruba, automaticamente e ta bira un miembro.
Varios luna pasa nan a sostene un reunion a caba, caminda ehecutivonan bancario di CIBC a introduci nan mes cerca ABA.
Awor ABA ta na espera di e apertura oficial di CIBC pa nan por sinta formalmente hunto como miembro di e asociacion aki cu ta defende e interes di e sector bancario riba nos isla. Den e reunion aki nan por wak como asociacion bancario, con nan por sigui stimula economia di Aruba. ❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

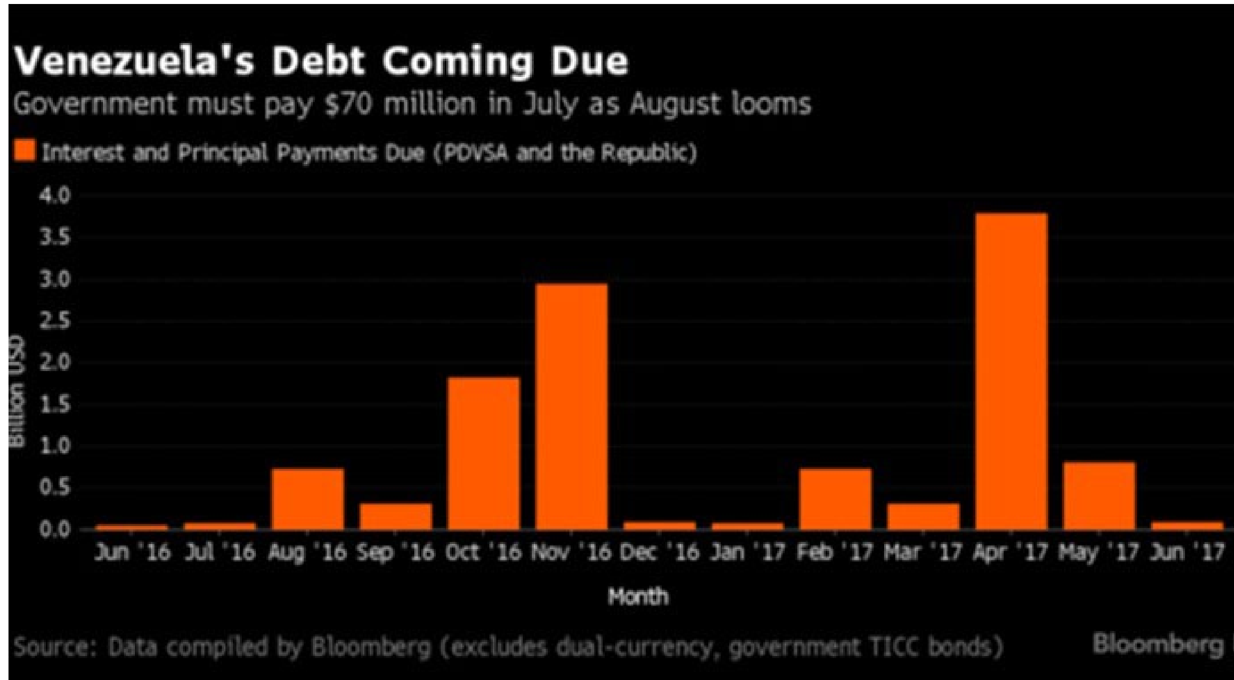
Editorial

Aruba so ta kere den PDVSA ainda?

Nan ta yegando abismo y nos ta

E señalnan di un catastrofe mayor pa e compania estatal Venezolano PDVSA ta bira cada bes mas fuerte. Tocante su situacion precario financiero, di su subsidiario Mericano cu tampoco por fia mas, caida den produccion, entrada cu a cay te mita, problema cu pago pa contratista internacional brindando servicio tecnologico indispensabel, etc. Banda di esaki naturalmente e ambiente di desastre den e pais cu un ora pa otro por rementa. Den un articulo separa den e edicion aki por lesa mas detaye di e ultimo acontecimentonan den e situacion financiero di e compania.
Esey no ta tur. Na nos hermana isla Curaçao e prome ministro a caba di anuncia cu ta bay termina e relacion cu PDVSA na 2019, despues di trinta aña. A anuncia tambe cu e partner nobo pa e refineria lo ta un subsidiario di SinoPec. Den pasado recien e otro gigante PetroChina a mustra interes pa Aruba.
Segun fuente bon informa e tempo ey e deal na Aruba a fracasa pa e ambicionnan geopolitico di gobierno Chines, y no pa e plannan di e compania mes. Ta di spera cu na Curaçao no yega na e mesun problema. Di banda empresarial e asunto ta mustra bastante bon, aunke mester mira e asunto cu cierto reserva, ya cu ta den pleno campaña 'out of the blue' e PM a anuncia di tin un MOU cu e Chinesnan. Pero en principio, pone 10.000 miyon dollar riba mesa pa rehabilita e refineria ta zona manera algo alcansabel. Pakico aya si y aki no?
Pasobra te awe e refineria na Curaçao ta un refineria y no un instalacion obsoleto cu tabata produci solamente producto intermedio, y awor ta keda transforma den un 'upgrader' cu ta produci crudo mehora. Algun aña pasa ainda Curaçao a inverti den un 'catalytic cracker' nobo, pa por a keda produci gasolin y diesel. E problemanan cu Curaçao tin cu contaminacion severo por keda resolvi na momento cu modernisa henter e refineria, loke probablemente lo costa 10 mil miyon dollar. Pero loke ta haya en cambio ta tecnologia di awe y no di cincuenta aña pasa! Esey no tabata posibel na Aruba tambe? ta e pregunta di hopi hende. E contesta ta si, tur cos ta di drecha, pero ningun compania kier a haci'e, punto.
Pero e pregunta clave awor ta, pakico si ni Curaçao no ta mira perspectiva mas cu PDVSA despues di 2019, pakico ta nos na Aruba ta sigui traha deal cu nan? Esey tambe en bista di e financiamento di e proyecto na Aruba pa un compania (y su sucursalnan) cu no ta den e posicion pa fia, por lo menos esey ta e noticia (documenta) for di mundo financiero internacional. Atrobe nos mester trece dilanti e situacion di e compania Citgo Petroleum Corporation, cu a distancia su mes abiertamente di envolvimento directo, na nivel di gerencia y financiamento, den e proyecto na Aruba. Nan lo asisti cu conocemento tecnico, nada mas.
Tin varios pregunta ta surgi awor. Nos ta tende caba cu e compania Citgo local no ta contrata e empleadonan, actualmente emplea pa Valero, y ta necesario pa e compania estatal Refineria di Aruba NV asumi e responsabilidad aki. Te ki dia? Te ora cu e upgrader bira operacional na 2018 of mas laat. A ser menciona den prensa cu Citgo Aruba den e acuerdo ta haya cinco aña maximo pa cuminsa opera. Nos no a tende gobierno desmenti esaki y nos por supone cu e noticia aki ta corecto. Pakico cinco aña? Pasobra por bin tur tipo di demora den e Proyecto di transformacion? Y si tur e tempo ey un parti di e personal no por bay pa payroll di Citgo, ta nos (RDA NV) mester asumi e gastonan aki?
Ta keda e punto di financiamento. For di e documento prospecto cu PDVSA a ofrece na su tenedonan di bono pa interesnan pa cambia bono di 2017 pa papel di balor di 2020, ta resulta cu Citgo (e compania operador di refineria na Merca, y su holding directo, no por fia mas sin cu esaki tin consecuencia serio, hasta posibilidad di perde control riba e compania pasobra acreedornan por obtene mas di 50% di e accionnan. Berdad ta cu a crea un holding separa pa e compania di operacion na Aruba (Citgo Aruba Holding LLC), pero pa fia placa bo mester tin 'collateral'. Mescos cu den e caso actual di cambia bono, unda PDVSA ta ofrece como 'collateral accion' den Citgo, pero mester a admiti cu tin otro doño di debe cu tin preferencia den haya acionnan si un default tuma luga proximamente.
E preocupacion ta keda cu tin hopi cos scondi ainda den e 2000 pagina cu nos no ta haya pa mira. Mescos cu nos a keda sorprendi cu ferry cu ningun hende sa di unda el a cay, awor ta resulta cu ta Camara di Comercio di promocion a keda firma cu e Venezolanonan dia 10 di juni ultimo. Den henter e asunto aki ta un 'collateral' tin, esey ta e propiedad total di refineria y otro instalacion na San Nicolas. Esey ta e 'move'?❑

PDVSA ta ofrece cambio di bono 2017 pa 2020



Diabierna ultimo a bira conoci cu e compania estatal petrolero Venezolano PDVSA a habri un oferta na tenedonan di bono di e compania, pa cambia nan bononan cu ta madura na 2017, pa bono cu maduracion na 2020.

Ta trata di un operacion cu ta propone posterga pago di 7100 miyon dollar na bono, den un intento cla pa evita un posibel default otro aña. Entre e aña aki y 2017 e compania ta enfrenta pago di en total como 8000 miyon dollar na debe cu ta madura. Den e oferta ta mantene e mesun porcentahe di 8,5% di interes durante e periodo extra cu PDVSA pa e bononan cu ta madura na november 2017. E bononan cu ta caduca na april 2017 tin actualmente un interes di 5,25% y ta duna un imagen mas atractivo cobrando e interes mas halto ofreci.

E resultado inmediato riba dialuna dia 19 di september tabata un caida considerabel di e bononan di PDVSA riba mercado. Prijs pa PDVSA su bono di april 2017 a cay 3% te 71.5 cen di dollar, y esun di november 2017 a cay cu 1.6% te 77.5 cen. Den reaccion riba diferente medio financiero internacional ta resulta duda si bao di e condicionnan actual lo tin tanto interes di e tenedonan di bono. Gran parti di e duda tin di haci cu e situacion cu e compania ta aden. Diferente factor ta hunga un papel, manera prijs abao riba mercado internacional pa crudo, problema cu pago di contratista internacional cu ta clave den mantenemento di e facilidadnan di produccion, caida den produccion di crudo den e aña aki, pago excesivo na dividendo y subsidio di un cantidad grandi di asunto pa estado Venezolano cu ta afecta rentabilidad di e empresa.

Pospone pago di e suma inverti pa hopi inversionista ta un riesgo grandi, ya cu no ta conoci den ki situacion e compania por ta na 2020. Sin un bonus adicional den forma di un interes mas halto lo no tin tanto animo pa haci e cambio, cu ta vigente te dia 29 di september proximo. E documento cu ta contene e oferta ta bisa cu e compania por dicidi di prolonga e periodo cu e oferta ta valido.

E compania tin pendiente pa paga un 2,3 biyon dollar na amortisacion riba bono cu ta madura otro aña, cu ta mas cu 50% di loke e compania mester paga e aña aki ainda na debe, entre october y november. PDVSA no ta preocupa pa 'swap' su bononan cu ta caduca na october proximo mes, pero mas bien ta concentrando riba e pagonan di otro aña cu e ta considera un riesgo mas grandi.

Analista na agencia Nomura Holding Inc., Siobhan Morden, a declara cu e incertidumbre tocante con e collateral di CITGO lo keda balora, ta causa parcialmente e desapunto inicial den e mercado di bono pa cu e propuesta di 'swap', segun informe di Reuters. "Nos ta considera e 'swap deal' di debe aki no atractivo", Victor Fu, un analista specialisa den mercado emergente na Steifel Nicolaus & Co. a bisa den un nota pa cliente, segun Morningstar Advisor.

Segun agencia Reuters ta informa, PDVSA lo a habri negociacion cu CreditSuisse pa logra haya nan colaboracion den e operacion aki. Otro incentivo cu PDVSA a introduci ta cu lo uza accion den CITGO como 'collateral' den e oferta aki. Esey sin embargo no ta sin complicacion, ya cu CITGO Petroleum Corporation y su propietario inmediato, Citgo Holding LLC, tin compromisonan financiero grandi cu debenan adkiri caba. Pa CITGO obtene e prestamonan grandi na inicio di 2015 di 2,8 biyon dollar di cual 2,2 biyon a paga na PDVSA como dividendo, a bay di acuerdo cu condicion special cu ta duna e acreedornan di e tempo ey derecho di adkiri accion te cu 50, 01% di e total, cediendo asina e control riba e compania refinador cu ta produci pa e holding nan y PDVSA haya via dividendo. Den e documento oficial y confidencial di oferta cu PDVSA a presenta na e tenedonan di bono, y cu a aparece riba internet, e compania ta hay'e obliga di admiti cu den caso di un default, e acreedornan existente di CITGO tin preferencia den haya accionnan di CITGO, cu e posibilidad cu PDVSA, via su holding nan, lo no ta accionista mayoritario mas.

Tambe e documento ta revela varios caso di demanda contra PDVSA di banda di diferente contratista grandi cu tin miedo cu e pago anticipa di dividendo menciona lo a afecta posibel cumplimento di e compania cu debe cu e tin cu e contratistanan y otro acreedor. Entre nan ta figura   CRISTALLEX, $1600 miyon; EXXONMOBIL, $1600 miyon; RUSORO, $1200 miyon; OWEN ILLINOIS, $485 miyon, entre otro. Si e intento aki di PDVSA pa posterga pago grandi di debe te 2020 no resulta, e peligro di un posibel default ta surgi atrobe. ❑

Citgo a pidi PDVSA 100 miyon dollar pa refineria Aruba

Citgo Petroleum a pidi su compania madre PDVSA un suma di 100 miyon dollar pa hinca den e refineria di Aruba. Esaki e fuente Reuters a trece ayera a base di documentonan interno. Den e documentonan tambe por lesa cu e proyecto tin un retraso pasobra na ultimo ora tabatin desacuerdonan entre gobierno di Aruba y Valero. Y tambe importante, e falta di placa tambe tabata debe na e retraso. Citgo ainda ta buscando financiamento tambe.

BONDIA ARUBA

Turismo a baha cu 2.2% den e prome 8 luna

ORANJESTAD – Segun cifranan di nos oficina di turismo ATA, den e prome 8 luna di e aña aki nos turismo a baha cu 2.2% pa motibo di e mercado di Venezuela.



Esaki ta informacion for di un relato di ATA:

Den luna di augustus 2016, un total di 96,319 turista a bishita nos isla. Esaki ta refleha un bahada di 15,152 bishitante compara cu e mesun luna na 2015. E debilitacion di mercado Venezolano primordialmente a resulta den un bahada di 14,672. Tin crecemento di mercadonan Norte Mericano, Europeo y e mercadonan di Latino America manera Argentina y Colombia.

Turismo 'stay-over'

Compara cu e prome 8 luna di 2015, turismo procedente for di e continente Norte Americano a aumenta cu 1.2% y ta contribui na 55.1% di total di turismo pa nos destinacion.

Latino America a conoce un reduccion total di 11.6%, cual ta wordo ocasiona pa mayor parti door di e caida di e mercado di Venezuela. E mercado Colombiano a subi cu 38.9%. E continente Latino Americano a contribui cu 31% di e total di turismo pa Aruba den e prome 8 lunanan di 2016.

Pa loke ta Europa por nota un aumento di 8%. Hulanda a baha cu 0.1%, y Reino Uni a sigui aumenta te cu 63.1%.E continente aki ta cubri 7.2% di turismo pa Aruba.

Turismo crucero

Pa e prome ocho lunanan di 2016, un total di 361,256 pasaheronan di crucero a bishita nos destinacion. Esaki ta un aumento di 15.7% compara cu e prome 8 lunanan di 2015. Nos waf a yama bonbini na un total di 198 barconan crucero. Compara cu luna di augustus aña pasa, Aruba a ricibi 2 calls menos. Pero pa loke ta e prome 8 lunanan, tin un aumento di 8.8% compara cu e mesun temporada na 2015.

Acomodacion

Pa e luna di augustus 21% di e total di bishitantenan pa nos destinacion a keda den un asina yama acomodacion alternativo. 40.5% a keda na un high-rise hotel y 29.1% a keda na un timeshare resort.

Notabel ta cu acomodacionnan alternativo den augustus a conoce un caida di 42.0% compara cu augustus 2015. Segun ATA esaki tin di haber cu e situacion na Venezuela. No obstante e reduccion di bishitante, a nota un cambio positivo den e mercado Venezolano na unda e averahe di estadia di 5.8 anochi na augustus 2015 a aumenta pa 7.9 anochi na augustus 2016. Compara cu augustus 2015 acomodacion di Venezolano na hotelnan 'high rise' a aumenta cu un 13.2% durante augustus 2016. Igualmente e cantidad di estadia di e mercado Venezolano na hotelnan 'low rise' compara cu augustus 2015 a aumenta cu un 24.8% na augustus2016. Estadia na 'otro' tipo di acomodacionnan di e mesun mercado aki compara cu augustus 2015 a baha cu 37.3% na augustus 2016.

Hotelnan: mas ocupa, menos ganashi

Segun Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) pa e luna di augustus 2016, e 'Average Daily Rate' (ADR) a baha cu 5.4% compara cu 2015. Esaki den cifra ta US$ 250,78 na 2015 compara cu US$ 236,80 pa 2016. E ganashi pa camber, e asina yama RevPAR a baha cu 4.7% di US$ 199,43 na 2015 pa US$ 190,05 na 2016. E anochinan ocupa pa camber a aumenta cu 4.9%. ❑

CBS: Menos importacion, mas exportacion

ORANJESTAD – Importacion total pa Aruba a baha cu 3.2% den balor, di 466.5 miyon pa 451.5 miyon florin. Exportacion en general a subi cu e la subi cu 28.4%, di 35.5 miyon pa Afl. 45.6 miyon.

Esaki ta informacion for di un relato di CBS, e oficina di estadistica di Aruba:

Importacion total pa Aruba pa e segundo kwartaal di 2016 Aruba, den peso, a subi cu 10.9% di 134.5 mln kg na 2015 pa 149.1 mln kg na 2016.

Menos asbest importa

Durante e periodo a registra subida den importacion pa e area liber di Aruba den peso. E subidanan mas grandi por wordo observa den e seccionnan "Productonan mineral" (14.5 mln. kg), "Productonan alimenticio" (1.1 mln. kg), "Animalnan bibo y otro productonan di origen di animal" (0.4 mln. kg) y "Ekiponan di transporte" (0.4 mln). E caida mas grandi por wordo mira den e seccion "Diferente productonan n.c.a." (-1.0 mln. kg). Ademas, caidanan di 0.4 mln. kg a wordo registra den e seccionnan "Metalnan comun y trabounan deriva" y "Obranan di piedra, gips, cement of asbest".

Importacion pa e area liber di Aruba den balor a registra caida. E caidanan mas grandi por wordo observa pa e seccionan "Productonan mineral" (Afl. - 6.0 mln), "Diferente productonan n.c.a." (Afl. -4.4 mln.) y "Makinaria y ekiponan electronico (nobo y renoba)" (Afl. -3.1 mln). E subida mas grandi por wordo mira den e seccion "Productonan alimenticio" (Afl. 5.4 mln). Ademas, subidanan di Afl. 2.7 mln y Afl. 1.7 mln a wordo registra pa e seccionnan "Ekiponan di transporte" y "Animalnan bibo y otro productonan di origen di animal", respectivamente.

Lama

Importacion pa e area liber di Aruba via a registra un subida di 11.0% den e segundo kwartaal di 2016 (148.4 mln kg) compara cu e mesun periodo den 2015 (133.7 mln kg) den peso. Mientras den balor e la baha cu 2.5% di Afl. 379.2 mln pa Afl. 369.7 mln.

Aire

Via aire importacion e area liber di Aruba a registra un caida di 4.2% den e segundo kwartaal di 2016 (0.75 mln kg) compara cu e mesun periodo den 2015 (0.78 mln kg) pa cu peso. Mientras den balor e la baha cu 6.3% di Afl. 87.3 mln pa Afl. 81.8 mln.



Compania grandi

Importacion pa companianan grandi den peso, a subi cu 2.2%, di 24.7 mln kg den e segundo kwartaal di 2015 pa 25.3 mln kg den e segundo kwartaal di 2016. Mientras, den balor, el a baha cu 23.2% di Afl. 50.7 mln pa Afl. 38.9 mln.

Exportacion

E subidanan mas grandi por wordo observa den e seccionnan "Perlanan real y otro tipo di piedranan precioso" (Afl. 4.1 mln), "Instrumentonan, aparatonan y ekiponan optico" (Afl. 3.4 mln.) y "Metalnan comun y trabounan deriva" (Afl. 2.3 mln). E caida mas grandi por wordo mira den e seccion "Fibranan y articulonan textil" (Afl. -1.0 mln). Ademas, caidanan di Afl. 0.4 mln y Afl. 0.01 mln a wordo registra pa e seccionnan "Ekiponan di transporte" y "Arma y municion", respectivamente.❑

Driemasterstraat cera pa traha drempel

ORANJESTAD - Departamento di Obra Publico (DOW) ta informa cu den Driemasterstraat na altura di St. Fransiscus College lo traha un drempel.

Pa motibo di esaki e caya ta cera diaranson 21 di september y diahuebs 22 di september. E trabou lo cuminsa 7or di anochi y ta programa pa caba 3or di marduga.

Tur trafico biniendo di Santa Helenastraat lo wordo desvia via Edenstraat, Weststraat, Rudolf Arendstraat pa yega Driemasterstraat. Tur trafico biniendo di e luz di trafico lo wordo desvia via Rudolf Arendstraat, Weststraat pa yega Santa Helenastraat.

Rutanan alternativo aki lo keda indica cu baricadanan y borchinan di aviso. ❑

Veredicto den caso ABC - Bubali awe

Ehempel con abo como ciudadano tin e poder pa defende interes local

ORANJESTAD - Awe tin e veredicto planea den caso di Aruba Birdlife Conservation contra desaroyadornan di proyecto Azure na Bubali y segun presidente di ABC, Greg Peterson, tur locual nan ta haciendo ta un reflexion y ehempel na con abo tambe manera ciudadano por debidamente defende locual bo ta para pe.

Stap pa stap segun sr. Peterson nan ta cumpliendo cu nan rol como organisacion pa yuda bay dilanti cu e proteccion y conservacion di nos naturalesa y medio ambiente hunto cu cooperacion di otro NGO's (Non Government Organization).

Un cos cu ABC kier enfatisa ta cu nada locual nan ta haci ta puro coincidencia. '"E statuten cu nos a traha ta a base di organisacionnan internacional cu ta haciendo e cos ki pa hopi añanan. Nos a tuma contacto cu nan, check e statuten anto pone nan hunto di tal forma cu nos por bay hues, parlamento y cerca ministernan."

Sr. Peterson ta bisa cu e ta haya yamada di hende cu ta den un bario unda nan ta rosa un tereno anto ta puntra ABC kico nan por haci. "Nos no por defende tur hende of tur cos pasobra nos ta un organisacion relativamente chikito. Sin embargo locual nos ta bisa nan ta cu tin manera si pa cana pa defende bo cas, bario of locual bo ta kere den dje."

No ta informa adelanta

E activismo ey ta uno cu segun sr. Peterson lamentablemente ora cosnan ta sosode den un bario caminda un bulldozer ta drenta, nan no ta informa bisiña hopi biaha na kico ta pasando.

"Hopi hende ta keda masha desapunta y nan tambe kier manda nan señal. Hasta si un hende pone un nightclub banda di bo cas y tur anochi ta haci desordo, e famia ey tambe por bay hues y bisa cu nan no kier e cos ey banda di nan cas anto esaki ta e señal cu nos ta mandando afo. Mi ta kere cu esey mester na Aruba tambe pa pueblo sa kico pa haci pa defende nan derechonan y crece den un cierto manera."

E no por ta asina sr. Peterson ta agrega, cu den e parti di construccion di condominio por ehempel, un par di hende cada biaha ta haya tereno, placa y 'van alles en nog wat'



manera ta wordo bisa na Hulandes y Aruba ta keda perde tur cos.

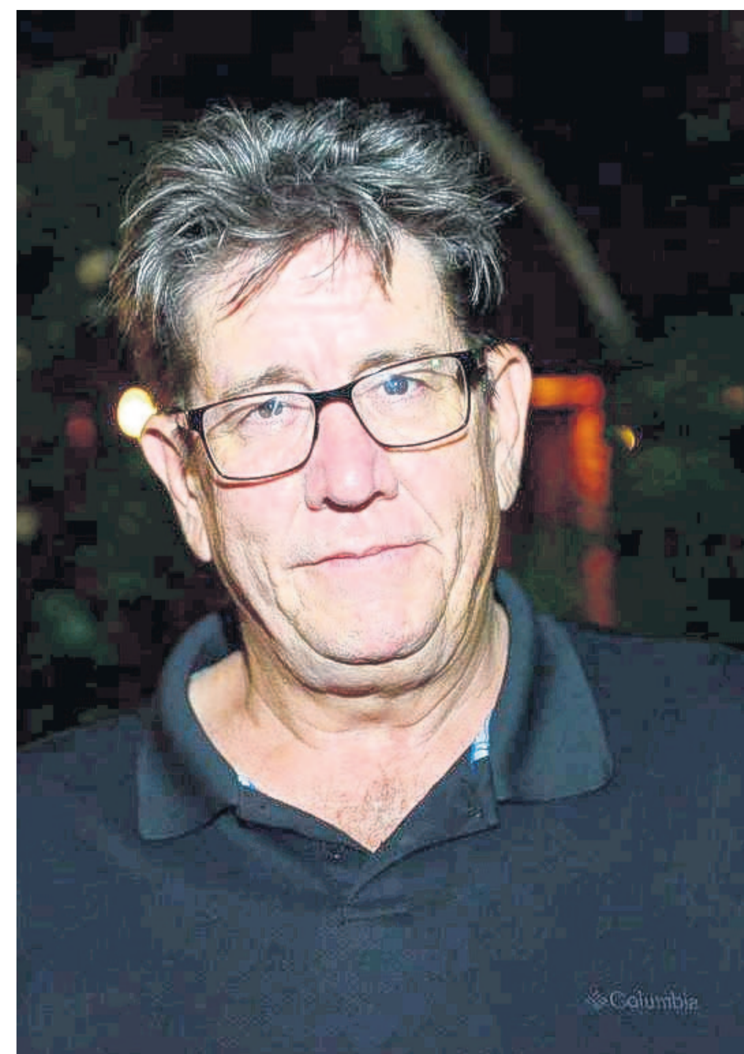
Batiendo na porta di gobierno

Cu mas di 7.000 firma colecta den un peticion cu a inicia ni dos siman atras, sr. Peterson ta splica Bon Dia Aruba cu esaki ta un peticion cu ta eigenlijk separa di e nan casonan den corte. "Esey ta un peticion cu a bay na e tres instancia grandi di nos pais: pa minister president di Aruba, bay bek pa parlamento di Aruba y tambe gobernador di Aruba. Tur referiendo bek na e mocion cu a wordo unanimamente aproba 6 di februari 2013 cu un peticion masha cla pa regla e cuenta."

E firmanan aki ta mayoria di hende local anto segun sr. Peterson. "Nos ta batiendo na nan porta cu esaki pa regla e asunto ki pa mantene e 16 areanan di naturalesa aki protegi y bao di Parke Arikok", e ta bisa agregando cu tur locual nan ta haci ta paso pa paso y seguramente falta hopi otro caso cu nan lo sigui persigui den futuro.

Dumpnan ilegal

Sr. Peterson ta conta Bon Dia Aruba con nan a cuminsa un tempo atras na proteccion di e shoco cual a bay asina bunita cu el a bira un simbolo nacional. Hunto cu parke a organisa tambe na conscientisa kico pa haci ora bo topa cu un boa y tambe pa pone un stop na dumpnan ilegal. "Cada biaha nos ta concentra riba un cos y despues sigui na e otro. Por ehempel e dumpnan ilegal tambe tabata un proyecto di nos. Nos a traha un film di esey anto a base di esey



eigenlijk minister president a lanta un comision pa analisa y duna conseho. E cos a bay Conseho di Minster, Parlamento y hasta Ministerio Publico pa haci algo."

Tin dos fase den un proyecto particular manera esun di dump ilegal cual ta prome pa stop di tira sushi eynan anto despues haci e sushi limpi. E ultimo parti no a tuma luga ainda.

Anto aki aya tin hopi comentario cu tin hende ta sigui tira sushi den e diferente areanan aki rond di e isla keto bay uzando nan manera dump.

"Nos no por laga tur e sushi ey den tera pa e siguiente generacion un dia lanta anto wak cu nos a venena henter e awa bou suela. Esey ta un di e cosnan cu nos ta bay sigui bin bek riba dje", sr. Peterson ta expresa. ❑

BONDIA ARUBA

Diadomingo awor, Luna di Monumento lo clausura

Fiesta di Cunucu lo ofrece historia, cultura y mercado popular





ORANJESTAD – "Fiesta di Cunucu" ta e ultimo actividad cu lo wordo organisa den cuadro di Luna di Monumento. Diferente actividad manera e Paseo Monumental y Expedicion Arkeologico a duna contenido tambe na e celebracion aki.

Fiesta di Cunucu

Esaki ta e di tres aña cu Stichting Monumentenfonds ta bin organisando e evenemento aki. E biaha aki e lo tuma luga na Noord den un cas di cunucu situa na Koyari 28 net dilanti di Italo-Arubano.
E cas lo wordo decora al estilo di antes y Museo Historico Aruba lo ta encarga cu e tarea aki di trece e ambiente con nos hende di antaño tabata biba antes den dje. Lo bay tin tent y stoel caminda e hendenan lo por sinta y soporta e calor cu ta afecta nos isla durante e ultimo dianan aki. Tambe lo tin un area amplio pa parkeer.
PR di Stichting Monumentenfonds, Mircla Nava a declara na Bon Dia Aruba cu e meta tras di e tipo di actividad aki ta duna atencion na nos balor monumental, unda na luna di september diferente pais ta celebra e Luna di Monumento.

P'esey nan ta organisa actividadnan cu ta trece nos comunidad den contacto cu monumentonan, cultura, informacion, etc. E biaha aki nan no a organisa nan concurso di sacamento di potret cu nan tabata haci'e for di 2013. E aña aki nan a dicidi di bin cu un receso di e concurso aki, ya cu finalmente despues di tres aña, e participantenan lo bay saca e mesun tipo di potretnan di nos monumentonan.

Esaki ta e di tres aña cu Monumentsfunds ta organisando esaki unda nan lo haci e presentacion di e buki "Het aanpassen van Cunucuhuizen aan de wensen van vandaag". E ta un buki traha a base di un investigacion caminda tin un serie di sugerencia dirigi na e doñonan di casnan di cunucu riba con nan por adapta nan propiedad pa haci'e mas confortabel na e existencianan di awendia, sin produci hopi gasto.
Mircla Nava a bisa cu e punto principal ta cu nan kier invita tur hende pa bin celebra hunto e clausura di luna di monumento den un ambiente familiar y pa nan bin disfruta di nos cultura

Cultura y mercado popular

Stichting Monumentenfonds ta organisa e actividad aki hunto cu nan partnernan, manera Departamento di Cultura Aruba (DCA), Santa Rosa y Fundacion Museo Arubano.
Sr. John Flemming y sra. Julie Merencia di Departamento di Cultura Aruba (DCA) a referi na e programa di e Fiesta di Cunucu cu pa 10'or di mainta ta cuminsa cu musica tipico bou encargo di Eddy Tec Musica Crioyo y ta clausura banda di 3'or atardi cu e agrupacion musical Tipico Brisa Tropical. E lo ta un programa extenso cultural.

Sr. Ludwig Rasmijn di departamento di Santa Rosa a bisa cu despues di un receso, nan ta bin cu e conoci mercado popular cu nan tabata organisa antes cada luna. Pero nan a confronta diferente contratiempo entre otro cu secura, ya cu e concepto tabata di ofrece producto fresco produci pa nos propio cunukeronan.
E biaha aki lo tin alrededor di 22 participante cu lo ofrece un variedad di producto manera cuminda crioyo, cos dushi, variedad di bolo, matanan ornamental y producto elabora pa nos hendenan, manera remedi di tera, artesania, etc. El a laga sa cu no ta bay tin productonan fresco, ya cu apenas temporada di awa a cuminsa drenta awor. E sa cu e custumber di nos hende ta di busca nan berduranan, pero e biaha aki e no lo ta posibel. E no ta descarta cu eventualmente lo tin hende cu lo ofrece nan producto di berdura.❑







Advertorial :

Hunga y Gana cu Hora Loca !

ORANJESTAD –Awe anochi den Seaport Casino a inicia e gran campaña "Hora Loca ".

Marketing coordinator Tirzane Cordeiro ta informa cu tur awe anochi den Seaport Casino lo reparti un total di $ 18.000 na premio!
Cuminsando pa 8or di anochi pa participa ta masha facil hunga cu carchi miembresia y cada ora un feliz ganado lo ser anuncia.
Den un ambiente di Locura tur ganado nan a wordo sorpresa na mashin pa asina por a scoge un envelop yena cu regalo !entreotro premio slot play of Cash !
Riba photo por presencia na momento cu Feliz ganado nan a ricibi premio cash for di e Host Team di locura.
Bishita nos pagina di Facebook page Crystal & Seaport Casino of yama nos libremente na 5836000 Ext 6318 / Ext 6437. ❑



Soft opening di Alex and Ani na La Hacienda Mall





ORANJESTAD - Alex and Ani lo habri nan porta temporal recientemente.



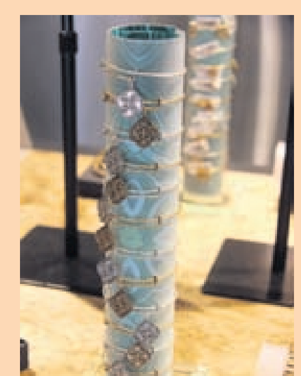




E tienda a wordo funda na aña 2004 pa sra.Carolyn Rafaelian. Cual nomber ta bin di su 2 yiu muhe. E compania a cuminsa originalmente cu bangle, cadena, renchi pa dede y renchi di horea Alex and Ani su armbandnan ta traha di brass cual ta un mescla di koper y zink. Y tambe cu un toke di e zilver di Rusia y acaba tambe pa e oro Rusiano. Na october e tienda lo habri oficialmente.







Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente te temporalmente hopi nubia cu den oranan di marduga y mainta trempan chens pa un awasero local. Temperatura maximo 34 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius. Solo lo baha awe nochi 06:37 pm y lo sali mañan mainta 06:29 am.

Biento:
For di generalmente direccion oost y modera te basta fuerte; forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo) den dia posiblemente fuerte den rafaga; forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo);

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora aire lo ta relativamente humedo den region local lo pone nubianan forma cu por produci algo di awasero riba isla di Aruba.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 3 te localmente 6 pia den labaderanan debil for di noordoost.❏



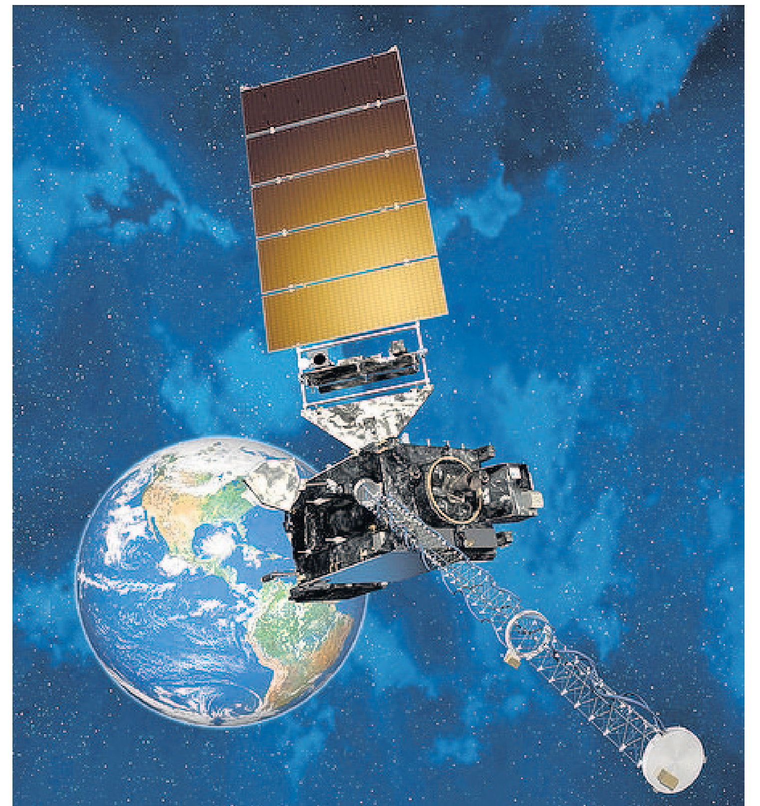
Satelite di clima nobo den orbita cu tambe por beneficia Aruba

ORANJESTAD - Director di METEO Aruba Marck Oduber a atende un reunion di Organisacion Meteorologico Mundial (WMO) na Corsou. El a indica backup-plans pa e posibel cambio di e satelite GOES13 pa GOES-R(GOES16).

Esaki ta informacion for di un relato di Meteo:
Merca lo lansa un satelliet di tempo nobo den orbita. E satelliet aki lo reemplasa GOES13. GOES15. GOES13 ta wordo uza actualmente pa tur METEO nan cu tin interes den dato den e parti Atlantico. GOES15 ta wordo uza pa e METEO nan cu ta mas interesa den dato pa e parti pacifico.

E satelliet GOES-R ta bay tin hopi mas aparato pa midi diferente condicionnan meteorologico, climatologico y dato di solo. GOES-R lo yuda den pronostico di horcan su forsa y ruta, mehora avisonan di tornado y mal tempo, mehora planeamento di ruta pa avion bula, y mehora avisonan di actividad solar. Pa motibo cu e satelliet GOES-R lo ta emitiendo basta mas dato cu GOES13/15 kiermen cu METEO nan mester bay inverti den sistemanan nobo pa ricibi y procesa dato via satellite, e sistemanan bieu lo bira obsoleto. Adicionalmente datonan cu ta wordo uza pa departamentonan di emergencia como backup pa dato di horcan y tsunami lo mester cambia full, ya cu esakinan tambe lo bira obsoleto.

Despues di un periodo di test GOES-R lo bira GOES16 y lo reemplasa GOES13 o GOES15, aunke cu ta parce cu GOES13 lo wordo reemplasa. Si GOES-R no reemplasa GOES13, e ora dentro di 2 aña GOES-S lo reemplasa GOES13.
Gobierno Mericano a invita METEO di Aruba pa atende e lansamento di GOES-R, november 4 2016 na Kennedy Space Center.❏







AZV: contractonan cu Wit Gele Kruis y Optica Europa

ORANJESTAD - AZV y Stichting Wit Gele Kruis (SWG) a firma un contracto nobo referiente e praktijkondersteuners. Nan tambe a firma un contracto cu Optica Europa, un proveedor nobo di bril y lens pa e aseguradonan di AZV.

Esaki ta informacion for di relatonan di AZV:
Manera ya ta conoci, na aña 2012 AZV hunto cu Stichting Wit Gele Kruis a start un proyecto relaciona cu e seleccion, institucion y guia di praktijkondersteuners.
E praktijkondersteuner ta un persona studia riba e nivel HBO y cu amplio experiencia den e ramo di cuido di pashent.

E rol di e praktijkondersteuner ta pa asisti e dokter di cas den e cuido y guia di pashentnan diabetico of pashentnan cu malesanan cardiovascular.
Pues e meta primordial di e introduccion di praktijkondersteuners ta pa mehora e cuido pa pashentnan cu malesanan cronico. Pa cu Optica Europa, e tienda ta keda na LG Smith Boulevard 150, den e mall cu antes tabata conoci como Certified Mega Mall Aruba, awor Hyper Market. Por contact Optica Europa na telefon: 5879593. ❏

Habitante ta cansa di e holo desagradabel patras di Fresh Market na Paradera

PARADERA – Aña pasa Burger King a habri na Paradera y e habitante cu ta biba pabou di e edificionan aki, ta esun cu ta sufri cada bes cu e pos ta bay over. E habitantenan ta fada cu e situacion fastioso aki.





Un biaha mas esaki a pasa unda cu despues di 10:30 di anochi e habitantenan ta haya holo desagradabel di pos. "Tur anochi nos ta haya holo di e pos. Nos no por sinta pafo, pasobra nos no por cu e holo," el a indica. Segun e habitante, na diferente ocasion a yama polis pa cu e situacion di e holo desagradabel di pos, pero nunca nan a presenta pa atende cu e situacion. E biaha aki si polis a presenta, unda cu nan a bisa cu nan lo bay papia cu e trahadonan di Burger King pa haya mas informacion di esaki. Pero ayera mainta, e pos a wordo chica.

Kier un solucion

E habitantenan kier pa tin un solucion pe situacion aki, ya cu e ta uno fastioso. E pregunta di mas grandi cu ta bin dilanti ta si ta un solo pos ta wordo uza, pasobra no ta prome biaha e pos aki a bay over y por mira cu e awa ta core y yega te na e cas di coriente cu ta cerca di e tereno di e habitante. Tur dia e pos ta bay over y pa motibo di e holo desagradabel aki e famia no por sinta pafo anochi.

Responsabilisa esunnan responsabel

E habitante a yega di yama DOW y Despa pidiendo nan pa atende cu e situacion aki, pero el a wordo manda di muraya pa muraya. Nan kier mira un solucion pa cu esaki ya cu e situacion aki ta no ta higienico. Burger King a yega di bisa e habitante cu nan no tin falta, pero e ora ken mester wordo responsabilisa pa cu e acto aki? Esunnan cu ta huur e localidad of e doño di e luga? Si hende chica pos



den oranan di anochi y bisiña yama polis, e persona ey tin chens di haya boet. Tambe ora di chica pos no mag di laga e awa bay riba caminda. Awo dicon e doño y/of esunnan cu ta huur e localidadnan no ta wordo responsabilisa? Dicon no ta duna nan un boet?

Bon Dia Aruba a yama director di DOW sr. Marlon Croes pa busca informacion riba e construccion di e pos. Pero no por a haya contacto cu sr. Croes kende no tabata disponibel. Tambe a yama Despa pa cu e asunto aki, pero pa un motibo of otro no por a haya e informacionnan necesario. Loke cu a pone e habitante rabia ta cu na La Granja ora cu azeta a bay riba caminda y a laga holo desagradabel atras, Salubridad publico y Polis di Bario si a presenta na e sitio pa atende cu e situacion aki. ❑

BONDIA ARUBA

Homber burachi deteni

SANTA CRUZ - Durante patruya na altura di rotonde di Santa Cruz, polis a mira un auto ta core biniendo di Caya Betico Croes bayendo rumbo pa Kibaima/Tanki-Flip.

Polis a observa cu e chauffeur a haci un birada hopi grandi y casi a dal den e borchi di trafico.

Tambe polis s a mira cu e chauffeur no tabata uza seatbelt. Polis a sospecha cu e chauffeur ta bou influencia di un of otro substancia.

Na altura di Valero polis a para e auto y a duna e chauffeur un boet pa core sin seatbelt. Tambe polis a constata cu e chauffeur tabata bou di influencia y tabata hole bebida alcoholico. Relaciona cu esaki polis a detene e chauffeur. ❑

Ladron ta horta den My Time snack truck

SAN NICOLAS - Central ta dirigi patruya na e My Time situa riba caminda grandi pazuid di Servicio Di Impuesto Aruba na San Nicolaas.

Na e sitio polis ta papia cu e homber G cu ta declara cu riba diadomingo pa 9'or di anochi ora cu el a bandona e snack truck el a lage intacto cera na yabi. Ora el a yega pa su mañan el a ripara cu desconocinan a kibra e candal di e porta y a drenta den e truck.

E desconocinan a bay cu 18 caha di webo, 4 paki di refresco Tropical, un bari shinishi y un Delco. Polis a tuma e keho. ❑

Polis ta haci control den barionan

NOORD - Polis di bario ta haci control den e barionan di Moko, Plam Beach, Kamay y Kurimiauw.

Durante e control aki polis no a encontra ningun hende sospechoso. Polis a parti algun flyers na e habitantenan di dicho barionan tocante "Ladronicia na Cas, Con nos por preveni". ❑

Homber ta haya algun piesa di auto den mondi

SAN FUEGO - Central ta dirigi un patruya na San Fuego na altura di e ex veld olimpico.

Na sitio polis ta papia cu un homber R cu ta declara cu el a bay busca aloe den mondi ora cu el a mira algun piesa di auto bou di un palo di Watapana.

R ta declara cu el a meld na polis mesora. polis a mira 4 tire di auto, 2 spiel di auto, 2 luz di auto dilanti, algun tubo di sistema di airco, un alternator, un radiator y algun herment. Polis a confisca tur e articulonan y a hiba nan warda. ❑

Cera conoci cu e 'eTree'

ORANJESTAD - E eTree ta un mata solar cu lo bay recarga bo celular plus lo bo por haci uzo di wifi cu lo ta accesibel na e eTree y e servicionan aki solamente ta un parti di locual e eTree por haci. E ta un mata cu ta traha cu energia solar full sostenibel.

Un total di tres mata solar lo wordo instala na Aruba cu uno aki na Oranjestad cu ta bay ta na plasa Padu Lampe. Lo bay pone un eTree na San Nicolas tambe y un otro den e area mas pabou di playa pa e otro dos mata nan no tin un localidad specifico ainda pa pone esakinan. E ta un proyecto cu ta reconoci rond mundo cual e prome eTree a wordo 'planta' den e hardin sostenibel di Ramat Hanadiv na Israel. E eTree a wordo poni na Paris, California, North Carolina Merca y na mas parti di mundo y awo Aruba tambe lo uni na e pais nan aki cu e eTree. Ainda e eTree no ta cla completamente pero por lo pronto lo trece mas informacion tocante di e eTree, e mata solar.





Auto a ranca Hydrant na Meiveld





MEIVELD - Dialuna anochi riba e caminda di Meiveld e chauffeur di un Yaris ta bayendo direccion abou a baha caminda pa evita un desgracia y a ranca un Hydrant panort di caminda.

No tabatin ningun persona herida, e Hydrant a keda completamente kibra pero nada di awa.
Polis a presenta na e sitio pa tuma dato y a confisca e auto cu no tabata tin su papelnan den order.

Hombernan indocumenta a cuminsa core pa polis

ORANJESTAD - Patruya di Oranjestad a bay controla movecionnan straño cu tabatin riba Linear Park bou di e matanan. Ora dos homber bou di e mata a mira polis nan a cuminsa core pa e oficialnan. E polisnan a persigui e personanan aki na pia y a logra detene un di nan, e otro sospechoso a sigui core bay patras di edificio di ATA.



A resulta cu nan documentonan no ta na ordo y p'esey nan kier a core pa polis . E homber cu polis a detene no por a demostra su documento. Ambulance a presenta pa brinda asistencia na e sospechoso cu a wordo deteni pa motibo cu ela cay y dal su cabes.

Polis a detene yiu cu a maltrata tata



POS CHIKITO - Dialuna anochi na un cas situa na Scobillostraat a surgi un problema entre famia. Aki ta na unda e yiu homber a bira loco y a cuminsa maltrata e tata. E yiu a baha manera hulk maltratando e tata formalmente lagando e cu kap na su cabes y ambos wowo tapa.
Na yegada di polis e yiu homber no tabata na e sitio mas. Paramedico di ambulance a brinda asistencia na e victima pa despues transporta su persona pa hospital.
Patruya di San Nicolas cu tabata haciendo nan patruya di rutina den bisindario a topa cu e yiu homber y a detene pa maltrato severo.❑



Polis a controla trabou insigur andando riba dak



ORANJESTAD - Algun peaton a informa autoridad cu tin trabou andando na e dak di Kini Kini Building na Hendrikstraat .

Polis a presenta na e sitio y a mira e situacion, nan a nota cu no tabatin un borchi di indicacion pa notifica peatonnan. Polis a luga topa cu e persona encarga di e construccion cu ta andando y a notifica e persona kico pa haci pa evita cualkier desgracia di pasa.❑

Azeta cu holo desagradabel riba caminda publico



ORANJESTAD - Dialuna atardi awa cu azeta tabata sali for di e tuberianan di e pos di La Granja na Playa. E azeta tabata bay riba caminda y lagando un holo desagradabel atras. Por a tuma nota di tanto polis como Salubridad publico na e sitio.

A notifica e compania pa busca un compania septico pa haci e pos limpi y asina evita e situacion aki pasa atrobe..❑

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Computer & Telecomunicacion
Ta bende varios weganan di xbox 360. 20 florin pa un (of miho oferta). 150 florin pa tur. Yama of whatsapp 7475337.| Quick Code: 019953 |

Ta bende xbox 360 kinect nobo cu 2 wega pa 100 florin. Yama of whatsapp 7475337 | Quick Code: 019954 |

Mi ta Bende a Laptop Sony Vaio Intel I3 6GB Ram 500 GB HD. 14.5 Inches. Wifi/ DVD RW/AC Adapter.Windwos 7.Afls. 550 Tel: 5640304 | Quick Code: 019893 |

Residencia
Ta huur studio apartamento | | Afl. 900.00 | Tel. 6610304 | Quick Code: 020488 |

Ta huur apartamento 1300,00naParadera all in. Sin borg. 1 kamfer, wc, sala, cushina, parkeer. pa info: 5948787 | Afl. 1300.00 | Quick Code: 020473 |

Cas & Decoracion
Ta bende un mesa rondo di puro palo pa 4 persona | Afl. 700.00 | Tel. 593-0671 | Quick Code: 020648 |

Ta bende un cama di palo den bon estado, sin matras pa solamente Afl. 125,- | Quick Code: 020633 |

Ta bende diferente bloki di glas 3 c/u | Mi tin mas cu 100 diferente bloki di glas 3guilders pa cada un | Afl. 3.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 019301 |

Ta bende un sofa | Afl. 1250.00 | Tel. 00297 5655810 | Quick Code: 019619 |

Auto & Acesorio
Mi Ta Bende 4 Rim cu Tire pa Tercel of otro Auto. | Afl. 400.00 | Tel. 2977337788| Quick Code: 020653 |

Ta bende un Hyundai Tucson 2011 | Tel. 5943911 | Quick Code: 020625 |

Ta bende headlamp pa honda fit 2007 inf 568-4748| Quick Code: 019862 |

Mi ta bende 2 DC Sport 3 1/2 inc round burntip exhaust Tips .| Afl. 175.00 | Tel. 2977337788 | Quick Code: 020482 |

Anuncio& Aviso
Ta huur apartamento semi muebla Seroe Blanco ,exclui coriente Afl 800.00 pa luna Cel 5948809 | Quick Code: 020639 |

Brommer & Bicicleta
Ta bende un Suzuki Hayabusa 2000 di keur sin niun problema hopi nobo Brommer ta na Corsou. Prijs including shipping: Fl.10200,- // $5830 hende serio call/app: +5999 521-9394 | Quick Code: 020513 |

ta bende un Moto auteco XCD 125 | Poco uzo, den bon condicion y poco cori. | Afl. 2000.00 | Tel. 6610459 | Quick Code: 019824 |

Varios
Ta bende un container 20 pia | e ta un container cu ta kibra y mester wordo drecha/ gewelder. angle line ta inclui. transport no ta inclui. pa mas info 593-0671 | Afl. 1500.00 | Quick Code: 020578

Ta bende steel Roller-shutter Garage-Door di aluminium cu motor color blanco, second hand den bon condicion. Size ta 2.2m High x 2.4 m wide no tin remote control. Duna mi bo oferta mester bay whatsapp na 567-7767 of yama | Quick Code: 019823 |

Producto Blanco & Electronica
ta bende ganga TV 50" ta traha masha bon na su box bo por wak potret | No ta negociabel tlf 5944023 whatsapp | Afl. 1100.00 | Quick Code: 019938 |

Buki&Oficina
Ta bende varios buki pa HAVO 4 y HAVO 5. Nan ta copia, cu ta ideal pa studiantenan di Avond Havo. E bukinan ta di exacte vakken (Wiskunde B, Scheikunde, Natuurkunde, Biologie) 20 florin pa un. Binas pa 40 florin. Cumpra e set completo pa 75 florin. Yama of whatsapp 7475337. | Quick Code: 019955 |

Parkeer sin preocupa durante Caribbean Sea Jazz Festival



ORANJESTAD - Manera nos tur sa Caribbean Sea Jazz Festival ta di fiesta e aña aki, celebrando su di 10 aniversario.

E organisacion e aña aki kier celebra cu pueblo completo e grandioso ocasion special aki y a dicidi di ofrece mas posibilidad di parkeer riba tur dos dia di e Festival esta diabierna y diasabra. Un di e parkeerplaats nan lo ta bay ta dilanti Belasting Kantoor y e otro na Linear Park. Tur dos parkeerplaats ta bay tin personal di siguridad pa asina bo auto ta mas sigur y abo no lo mester preocupa.
Pa haci e movecion for di parkeerplaats pa e festival mas facil lo bay tin servicio di Shuttle entre e parkeerplaatsnan y Renaissance Festival Center. E Shuttle nan aki lo cuminsa core di 6:00 PM te cu 2:00 AM.

Tambe lo ta bay tin parkeerplaats gratis dilanti di Renaissance Market Place y oficina di Gobierno cuminsando for di 7:00 PM. Pa esunnan cu kier parkeer un tiki mas cerca lo por parkeer dilanti oficina di Gobierno uzando Aruparking y pagando solamente pa 1 ora of mei ora so ya cu e festival mes ta cuminsa pa 6:00 PM.
No tin un motibo pa kico bo mester keda afo di un di e festivalnan cu ta trece mas ambiente na Aruba. Pasa busca bo carchi awe mes, pa bo no perde bo chens pa asina bo disfruta dos anochi hunto cu Kool & The Gang, Tony Succar, John Secada, Izaline Calister, Levi Silvanie, Andy Narell, Matt Bianco y mucho mas artista cu lo presenta riba 23 y 24 di September na Renaissance Festival Plaza.

Carchinan ta obtenibel pa solamente $55,-. na Super Food, Valero Boulevard & Essoville, Plaza Book Shop, The Market at Alhambra, Cafe the Plaza, Moomba Beach, De Palm Tours, Red Sail Sports & Pelican Adventures.❏

Polis cu control riba automobilistanan



ORANJESTAD - Ya den di fin di siman y dialuna den oranan di anochi por a tuma nota cu polis di Oranjestad a tene un control riba automobilista. A cera ambos banda di caminda unda e oficialnan ta para diferente automobilistanan pa tene un control riba caminda y wak si tur cos ta bon riba caya.

Durante e control varios persona no tabatin tur documento na ordo y aki ta unda varios multa a cay, esaki ta un bon paso pa e automobilistanan sa cu autoridad ta controlando riba caya ❏

A nombra Randolph Anthony Ruiz como CFO di WEB Aruba N.V.



ORANJESTAD - Randolph Anthony Ruiz a keda oficialmente nombra como "Chief Financial Officer" (CFO) di WEB Aruba N.V. y lo drenta den servicio entrante prome di October 2016, asina Utilities Aruba N.V. a confirma. E nombramento aki ta resultado di un proceso di solicitud instrui pa Utilities Aruba N.V., cual e compania Pricewaterhouse Coopers a dirigi desde comienso di aña.

Randolph Ruiz (CFO) conhuntamente cu Luis Oduber (CEO - COO) lo encabesa e gerencia di WEB Aruba N.V. E tarea principal como CFO ta encera duna guia na sectornan manera "Financieel en Economische Zaken" (FEZ), "destribuicion di awa y Servicio na cliente" (WD&CS) y e departamentonan di "Enterprise Risk Management" (ERM), "ICT" como tambe Secretariado di Gerencia.

Randolph Ruiz (48) a obtene su "Masters" den Accounting na aña 1996 na St. Thomas University na Miami. E tin amplio experiencia den mundo financiero y a traha den diferente sector, entre otro como "Senior Audit Manager" na Ernst & Young Aruba y "Financial Director" na Tierra Del Sol.

Utilities Aruba N.V. conhuntamente cu WEB Aruba N.V. ta felicita y ta desea Randolph Ruiz tur clase di exito cu su carera nobo hunto cu Luis Oduber como gerencia. ❑

Minister Dowers a recorda 30 aña di Jeanice Arends den servicio di Gobierno



ORANJESTAD - Minister di Husticia Arthur Dowers a sorprende un empleado di Bureau Ondersteuning Verslavingszorg (BOV),cu ta e Oficina cu ta sostene tur e organisacionnan cu ta traha riba tereno di adiccion, kende a cumpli 30 aña den servicio di Gobierno.

Sra. Janice Arends tabatin dobel celebracion, ya cu ademas di a cumpli 30 aña di servicio tambe a celebra su fecha natal. E mandatario a expresa di ta contento cu e coleganan di sra. Arends a organisa special pe. Ta trata aki di un trabou cu no ta facil y mester inverti hopi tempo y energia. Tin biaha tur esfuerso cu bo ta haci no ta duna e resultado desea. Pero por nota cu e team ta keda motiva y apoya tur esunnan cu ta traha riba tereno di drugszorgverlening. P'esey mi a bin gradici su persona pa tur e trabou cu



e y su coleganan ta haci den nomber di Gobierno," Minister Dowers a expresa.
E hubilario mes tabata hopi feliz loke su coleganan a haci pe. Na September 1986 el a drenta Scol di Polis unda cu el a pasa den Opleiding 1 y 2 di Polis pa despues cuminsa traha. Na 1996 el a bay Directie Economische Zaken unda cu el a traha como Controlado y a escala posicion pa bira Hoofd Controleur y Hoofd Personeel & Administratie y finalmente el a haya traslado pa Bureau Ondersteuning Verslavigszorg unda cu e ta hefe di personal tambe.
Na e ocasion aki tambe tabata presente Steve Gibbs, kende ta hefe di Bureau Ondersteuning Verslavigszorg. Sr. Gibbs a splica cu mirando cu ta 30 aña nan colega a recorda brindando servicio den number di Gobierno, no por a laga e fecha special aki pasa sin mas, ya cu alabes ta su cumpleaños tambe. Nan ta



hopi contento cu Minister Dowers a haya e chens sinembargo di pasa pa e celebracion special aki. ❑



Bishita pashentnan di dialyse na Marinierskazerne

SAVANETA – Pashentnan di e clinica di dialyse a bishita Marinierskazerne den cuadro di 35 aña aniversario di e clinica. E comision di boluntad di e kazerne a ricibi nan cu algo di come y bebe, y a organisa un bingo. Segun e organisacion e pashentnan a gosa di e bishita.

AVB:

16 october lo cuminsa e proyecto di Beach Soccer Stadium

ORANJESTAD - E representantenan di CONCACAF, e federacion di futbol Arubano, AVB a presenta algun proyecto grandi pa futbol di Aruba, entre otro un hoya di stadion riba beach.





Dia 16 di october proximo lo cuminsa cu e prome proyecto di futbol, cual lo bira un EXPO futbol n Renaissance Convention Center. Aki tur club di futbol di Aruba lo ta presente na esaki. Tur club lo tin un stand caminda nan lo por propaganda e futbol y nan organisacion. Tambe lo bay tin diferente actividad mientras e parti principal di e enfoke lo ta e futbol femenino. Ta boga pa haya mas hungado femenino na Aruba y ta esaki ta loke Concacaf kier mira mas den nos region.

AVB lo kier sostene e plan di futbol femenino di Concacaf mas mientras lo enfoca riba e edad di 6 pa 12 aña. Mas cu claro lo purba di propaganda esaki mas den nos scolnan caminda hunto cu lo traha un bon plan di ehecucion hunto cu IBISA, Ministerio di deporte y educacion, Concacaf y FIFA. Mundialmente e futbol femenino ta creciendo y Aruba no por keda atras. Pa cu esaki nos seleccion di futbol femenino lo enfrenta esunnan di St. Maarten un dia prome cu e Expo habri esaki 15 di october. Na banda di esaki AVB tin otro plannan. Un di nan lo ta den luna di mei 2017 caminda lo organisa e Congreso di Concacaf na Aruba.

E posibilidad ta existi cu Aruba lo haya un deporte nobo pa practica cu e binimento di cancha di beach futbol y un stadion di beach. Pa varios aña AVB ta den combersacion cu Gobierno di Aruba pa bini cu un plan di cancha di futbol di beach, pero hunto cu un stadion pa asina engrandece e deporte di beach futbol localmente. Mirando e popularidad di e deporte den nos continente principalmente na Brazil, lo kier atrae torneonan internacional pa Aruba y haci uzo di e asina yama Sport Tourism.

Na Aruba mes e deporte no ta desconoci durante di Semana Santa, unda e futbolistanan di Aruba ta participa na e famoso torneo di futbol di playa Copa Cees Bossers organisa pa Hubentud Tanki Leendert. E intencion ta pa e stadion bini den e cercania di ex Bushiri Hotel, cu lo mester bira e localidad. Esaki no lo stroba e hendenan di haci uzo di e beach paso esaki lo keda di e pueblo. Segun entendi e "Beach Soccer Stadium" lo bira unico den nos region.❑

Advertorial:

Henry Knepa y Rolin Croes lo participa na e 19th Pan American Senior International Draught Championship

ORANJESTAD - E aña aki un bes mas un delegacion den e deporte di dam lo competi den e Pan American Senior International Draught Championship edicion number diesnuebe.

E competencia lo ta un clasificacion pa e World Mind Games 2017 na China unda e campeon lo bay directo mientras e prome tres luganan lo clasifica directo pa e World Championship Tallin 2017.

E campeonato Pan Americano di dam lo tuma luga na e ciudad di Sao Paulo riba e dianan 19 pa 21 di september. E delegacion di Aruba ta consisti di e hungadonan Henry Knepa y Rolin Croes. E paisnan participante lo ta Costa Rica, Curaçao, Guadeloupe, Haiti, St. Maarten, Sto. Domingo, Surinam, Trinidad & Tobago, Merca, Aruba, y Brazil mes.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e delegacion di Arubano di dam.

Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio❑



Thashaina Seraus a keda na di 10 luga na Colombia

CALI/ORANJESTAD – Na Cali, Colombia, a inicia e campeonato Pan Americano de Mayores den bowling, unda Aruba tambe ta participa. E competidonan femenino a mira accion.

E prome competencia tabata den e categoria individual unda cu e hungado Thashaina Seraus a logra un bon luga entre 79 participante. Na 2015 Seraus a keda scogi como Aruba su atleta di aña 2015 y el a demostra pakico el a logra esaki.

Na Cali el a logra obtene un di 10 luga den e categoria individual.

E otro atletanan di Aruba tambe a bay basta bon, unda cu Kamilah Dammers ta na di 32 luga, Jeadine Luidens na di 35 luga, Abigail Dammers na di 55 luga, Giaira Arends na di 61 luga y Micheline Jeandor na di 62 luga. Den e weganan di dobel Thashaina Seraus y Kamilah Dammers lo team up pa representa Aruba den e competencia.❑



ABBA:

Freezone Rockets a derota Braves 6-5 den campeonato dobel A



Braves - Batting

Batting - Basic

#	Name	G	PA	AB	R	H	1B	2B	3B	HR	RBI	AVG	BB	SO	HBP	SB	CS	SAC	LOB
2	Angelo Webb	1	5	4	0	2	2	0	0	0	0	0.500	0	1	0	0	0	1	2
1	Edmar Tromp	1	5	5	0	3	2	1	0	0	0	0.600	0	0	0	0	0	0	3
15	Luis Gonzales	1	5	4	0	0	0	0	0	0	1	0.000	1	1	0	0	0	0	2
20	Giovanni Lane	1	4	3	0	0	0	0	0	0	0	0.000	1	0	0	0	0	0	0
27	Jeffrey Ruiz	1	5	2	1	0	0	0	0	0	0	0.000	2	0	1	0	0	0	2
25	Lendl Dirksz	1	2	2	0	0	0	0	0	0	0	0.000	0	0	0	0	0	0	0
3	Sander Castro	1	4	1	2	0	0	0	0	0	0	0.000	2	0	0	0	0	1	1
12	Jadimir Kwidama	1	4	4	0	0	0	0	0	0	1	0.000	0	0	0	0	0	0	1
17	Giyan Tromp	1	4	3	0	1	0	1	0	0	2	0.333	1	1	0	0	0	0	2
11	Rajiv Cornelia	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0.000	0	0	0	0	0	0	0
34	Jose Baez	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0.000	0	0	1	0	0	0	0
9	Dwayne Chirino	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0.000	0	1	0	0	0	0	0
18	Alvaro Rodriguez	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0.000	0	1	0	0	0	0	0
	TOTALS	1	42	31	5	6	4	2	0	0	4	0.194	7	5	2	0	0	2	13

Batting - Advanced

#	Name	OBP	SLG
2	Angelo Webb	0.500	0.500
1	Edmar Tromp	0.600	0.800
15	Luis Gonzales	0.200	0.000
20	Giovanni Lane	0.250	0.000
27	Jeffrey Ruiz	0.600	0.000
25	Lendl Dirksz	0.000	0.000
3	Sander Castro	0.667	0.000
12	Jadimir Kwidama	0.000	0.000
17	Giyan Tromp	0.500	0.667
11	Rajiv Cornelia	0.000	0.000
34	Jose Baez	1.000	0.000
9	Dwayne Chirino	0.000	0.000
18	Alvaro Rodriguez	0.000	0.000
	TOTALS	0.375	0.258

Freezone - Batting

Batting - Basic

#	Name	G	PA	AB	R	H	1B	2B	3B	HR	RBI	AVG	BB	SO	HBP	SB	CS	SAC	LOB
12	Myron Kirhner	1	5	5	1	2	2	0	0	0	0	0.400	0	1	0	0	0	0	1
11	Edmar Boekhoudt	1	5	2	2	0	0	0	0	0	0	0.000	3	2	0	1	0	0	0
24	Dwayne Kock	1	4	4	0	1	1	0	0	0	1	0.250	0	3	0	0	0	0	1
39	Henry Heredia	1	4	3	0	0	0	0	0	0	0	0.000	0	3	1	0	0	0	1
23	Cyenuar Lopez	1	4	2	1	0	0	0	0	0	0	0.000	2	0	0	0	0	0	1
36	Danilo Croes	1	4	4	0	1	0	1	0	0	2	0.250	0	0	0	0	0	0	1
3	Yeremy Croes	1	4	4	1	1	1	0	0	0	0	0.250	0	0	0	0	0	0	0
21	Bryan Thiel	1	4	2	0	0	0	0	0	0	0	0.000	2	0	0	1	0	0	1
22	Pablo Reid	1	4	3	1	1	1	0	0	0	1	0.333	0	1	0	0	0	1	2
	TOTALS	1	38	29	6	6	5	1	0	0	4	0.207	7	10	1	2	0	1	8

Batting - Advanced

#	Name	OBP	SLG
12	Myron Kirhner	0.400	0.400
11	Edmar Boekhoudt	0.600	0.000
24	Dwayne Kock	0.250	0.250
39	Henry Heredia	0.250	0.000
23	Cyenuar Lopez	0.500	0.000
36	Danilo Croes	0.250	0.500
3	Yeremy Croes	0.250	0.250
21	Bryan Thiel	0.500	0.000
22	Pablo Reid	0.333	0.333
	TOTALS	0.378	0.241

ORANJESTAD - Campeonato di baseball AA ta den full swing. Finalisando e siman tras di lomba, e ekipo di Freezone Rockets a enfrenta Braves na tereno di Nadi Croes/Crismo Angela.

E ekipo di Braves como ekipo di cas a presenta cu Edmar Tromp como nan pitcher habrido, mientras cu ekipo di Freezone Rockets a contra aresta cu Bryan Courthar como nan pitcher habrido.

Ambos ekipo den prome inning nan no a logra score careda, pero den cabes di tres inning ekipo di Freezone Rockets a logra anota 4 careda y tuma bentaha confortabel trempan. Ekipo di Braves a reacciona den bom di cinco inning anotando un careda y despues den bom di 6 inning a score 3 careda pa asina empata e wega 4-4. Den cabes di shete inning Freezone Rockets ta tuma bentaha un biaha mas anotando 2 careda pa asina haci e wega 6-4. Den bom di seis inning Braves ta score 1 careda y asina e wega ta bira 6-5. Despues di esaki ningun di dos ekipo a logra anota mas careda y asina e wega a termina cu score di 6-5 na fabor di Freezone Rockets.

Freezone Rockets a score 6 careda, a bati 6 hit y a comete 3 eror. Pitcher ganado a resulta Cyenuar Lopez. Miho batiadonan pa Freezone Rockets a resulta Danilo Croes y Yeremy Croes cu ambos a bay di 4-1. Braves a score 5 careda, a bati 6 hit y a comete 2 eror. Pitcher perdedo a resulta Edmar Tromp. Miho batiadonan pa Braves a resulta Edmar Tromp cu a bay di 5-3 y Angelo Webb cu a bay di 4-2.❑

A.S.B.:

Piratas Bronx Birds, Celebreties, Spuiters MIPA y Balashi Premuim cla pa enfrenta otro





ORANJESTAD - Play-off Heineken Fast Pitch di Aruba Softball Bond cu a wordo dedica na Minguel Tromp y Emelina "Mamai" Loopstok ta den su recta final. Awe anochi lo bay tin 2 wega candeloso riba veld di Kudawecha.

Cuminsando pa 7:15 di anochi lo ta e gran final den A Klas. Lo tuma luga e di dos wega di e serie best out of 3 di Piratas y Celebreties. Piratas di Richard Marrero ta ariba 1-0 den e serie y ta busca manera pa pica bay ariba pa haci e serie 2-0. Nan ta na un victoria mas cerca pa saboria e titulo despues di ta hungando como 3 aña consecutivo den final. E muchanan di Esy Kelly, esta Celebreties, a splica cu 'soñar no cuesta' nada y nan lo t'ey manera un clabo pa empata e serie.

Riba schedule ta poni cu e di dos wega lo cuminsa pa 9'or di anochi, y esaki lo bira un wega super interesante. Spuiters MIPA y Balashi Premuim kendenan ta number 3 y 4 di campeonato, ta empata 1-1 den nan serie di best out of 3. Pues e wega di awe ta un wega crucial unda e ganado ta sigui pa e siguiente serie y e perdedo lo mester bisa ayo na temporada 2016 y prepara bek pa temporada 2017.

Fanaticada di softball fast pitch ta keda cordialmente invita pa bin apoya bo ekipo preferi. Softball fast pitch den su gloria.❑



Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Señora responsable ta busca trabou den area di limpiesa y tambe ta cuida hende grandi y por baby sit.
Tel. 743 8899

TA HUUR
Apartamento max 2 persona 1 hab, 1 baño, gas, wifi, cushina, sala pequeña na Sabana Basora Residence. Sorry no kids, no pets.
Tel. 594 9069

TA BUSCA
Trabaou di hasi cas limpi, oficina pa dia, ta cuida hende grandi y ta cuida mucha. Tin experiencia
Tel. 641 1332

SERVICIO PUBLICO
pa cualkier problema familiar, di placa of di pareha, etc. Bo por yama pa hasi un cita na
Tel. 566 8700

TA BENDE
matanan grandi di mango, sorsaka, papaya. Cosnan di cushina. Un auto Kia Sorrento 2006 perfecto condicion y mucho mas
Tel. 594 9069

FOR SALE
Seat Ibiza Sport Hatchback standard 2010. Extremely good condition. 1.6 gasoline engine.
First owner.
Awg. 15,800
Tel. 660 2126

TA HUUR
un apartamento grandi, 1 camber , muebla, inclui awa, gas, cable. Exclui coriente, pa un persona Afl.1.100 pa luna plus 1 luna di deposit.
Wayaca Residence
Tel. 592 9966

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabou
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool
• Demolicion
• Granito
Tel. 593 2191 / 561 7244
594 0244

TA BENDE
un cas na Catiri
123 m2 di construccion
600 m2 di tereno na un bon prijs
Afl. 350.000
Tel. pap 741 3459
Tel. eng 567 3765

TA HUUR / TE HUUR
un cas na Bubali 17G
3 camber, 2 baño, sala, cushina, comedor. No ta inclui awa, coriente, cable ni gas.
Prijs: Awg.1.500,00 plus 1 luna di deposit.
Tel. 561 1496 / 662 9832

TA BENDE
Toyota Camry 22 1999
automatico 2.300
Tel. 741 4965

SERVICIO PUBLICO
Pagonan facil cu Mr Aaron gran medio sanador for di Africa.
Hopi competente, reconoci mundialmente, honesto y eficiente den amor.
Resultadonan 100% garantiza den 2 dia riba cita. Tur dia di 6.00am pa 10.00pm
Tel. 297 661 8632
+336 2889 75 99

SERVICIO PUBLICO
All Purpose Construccion
Nos ta repara dak, pega bloki, pleister, pega tegels, pintura, mastik y hopi mas. Remodela cas of negoshi, bon prijs, nos ta sigur y rapido cu bo trabaou, nos tin experiencia y bo lo keda satisfecho cu nos
Tel. 566 1530

TA OFRECE
Servicio de limpieza en general, pintura, chapi, plomeria, construccion y renovacion.
Tel. 660 7997
whatssap +297 660 7997
+58424 6628183

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953

TA BENDE
un auto Toyota Highlander 2002
Miles cori 18.770.
E auto ta den bon condicion.
E 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583 5561 / 748 2775

SERVICIO PUBLICO
Bo no sa di con tur cos ta saliendo bo malo ?
Nos ta lesa tabacco pa bo na un prijs special
Tel. 566 8700

SERVICIO PUBLICO
apostillamos documentos en Bogota y Caracas
Tel. 565 4801

TA HUUR
Cas na Ponton
3 camber, 2 baño, semi muebla, plus 1 studio apartamento den cura Awg. 2.700 pa luna
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO
Dama responsable y honesto ta busca trabou como domestica of waitress den ramo di panaderia y belleza tambe
Tel. 746 0101

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909



SERVICIO PUBLICO
se formatea laptos y computadora.
Servicio garantizado.
Servicio tecnico
Tel. 661 8855
+58 424 2713480

TA BUSCA
Operator di heavy equipment cu rijbewijs pa core truck pa drenta servicio di inmediato fabor yama 594 0244 of manda CV pa ponsonequipment @yahoo.com

TA BENDE
cama pa 2 hende, 1 cama pa un hende, 1 harpa crioyo den bon estado 32 cuerda, un amplifier y hopi mas
Tel. 661 2081

TA BENDE
un tereno na Playa, Dominicanessestraat, 425m2, eigendom, Marketvalue Afl.128.000 prijs di benta Afl.100.000
Tel.592 9966

TA HUUR
Apartamento amplio,
1 bedroom muebla, priva + laundry, cable pa pareha sin yiu
Awg. 950 pa luna
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO
construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs.
Tel. 661 2081

TA BUSCA
Joven de 25 años busca trabajo en cualquier area.
Honesto y responsable (todos los horarios y extras)
Tel. 661 8855
+58 424 271 13480

TA HUUR
En Seroe Blanco una habitacion amoblada, independiente, preferiblemente para una o dos personas. Tiene cocina, closet, aire, baño Fls.500 por mes + Fls.500 deposito.
Servicios aparte
Tel. 562 3006



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 20 September 2016 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 5980	
8849	
5111	
5017	
BIG 4	
Sorteo # 5024	
5478	
ZODIAC	
Sorteo # 3783	
6910	
Sagitario	
KORSOU	
Sorteo # 1486	
3235	
4553	
4269	

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	160.000,00
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA	
	04-06-09-13-25
Sorteo # 3828	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	67.000,00
6 x Match 4	
129 x Afl. 8,00	

MINI MEGA	
	02-10-16-17
Sorteo # 889	Mega Ball 10
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	270.000,00
1 x Afl. 500,00	
51 x Afl. 50,00	
53 x Afl.15,00	

MINI MEGA – MEGA PLUS **Afl. 410.000,-**



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

DIARIO *1928 0379 3461*

SUPER 4 *3971*

SMARTPLAY	*5476, 7547, 3693*
DAILY	*3995, 1529, 6606*
FLAMINGO	*9007, 6936, 7552*

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 20 September 2016 Merdia

CATOCHI	
Sorteo # 1630	
1095	
4753	
6894	
BIG 4	
Sorteo # 1630	
0242	
ZODIAC	
Sorteo # 1630	
3904	
Scorpio	
KORSOU	
Sorteo #	

LOTTO 5	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	160.000,00
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA	
Sorteo #	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	66.000,00
0 x Match 4	
0 x Afl. 8,00	

MINI MEGA	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
0 x match 4	260.000,00
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl.15,00	

MINI MEGA – MEGA PLUS **Afl. 400.000,-**



Aries

Bo anhelonan pronto lo converti den realidad. E bon energia cu ta envolve bo signo Aries, lo inunda bo cu optimismo y alegria. Bo ta sinti bo mes pa recupera algo cu bo a perde. Number di suerte pa awe : 11, 24, 30 y 47.



Tauro

Un luna yen lo trece alegria y romanticismo . Bo tabata algo inkieto durante e ultimo dianan. Bo tabata un poco ansioso, sin sa e origen di e ansiedad aki. Awo bo ta descubri e causanan. Number di suerte pa awe: 10, 23, 29 y 37.



Geminis

Cambia bo strategia sentimental y tur cos lo transforma. E fase aki ta envolve bo cu un tono energia unico cu ta trece pa bo un forma nobo di biba bo realidad amoroso. Number di suerte pa awe: 9, 13, 19 y 27.



Cancer

Bo ta sinti bo mes cu un mayor confiansa den bo mes. Esaki ta crea e cuadra ideologico aki pa loke bo ta busca y planea sali bon. Bo ta sinti e necesidad pa bo ta bo so un rato. Number di suerte pa awe: 8, 12, 29 y 37.



Leo

Lo sosode un serie di eventonan hopi interesante. E oposicion di bo astro, Solo, cu Luna, lo trece cun'e un tono renobando. Ken ta stima bo den silencio lo expresa su mes. Number di suerte pa awe: 6, 16, 23 y 35.



Virgo

Lo bo ta caminda bo mester ta na e momento exacto. E pasada di luna lo marca cambionan importante dentro di bo manera di mira realidad, algo cu bo mester probecha lo maximo. Number di suerte pa awe: 5, 17, 24 y 38.



Libra

Esaki lo ta un dia di reflexion y di alegrianan diversifica dentro di bo bida sentimental y economico. Aki bo planeta lo pone bo den caminda di personanan cu bon intencion. Number di suerte pa awe: 15, 27, 34 y 48.



Scorpio

Lo bay sosode algo bunita den bo bida sentimental. E dia di awe lo tin influencia riba bo bida y como consecuencia bo ta sinti bo mes hubila, alegre y harmonisa. Number di suerte pa awe: 25, 37, 44 y 45.



Sagitario

Lo bo actua di forma adecua den cierto situacion. E decisionnan cu bo a tuma na e momentonan aki ta marca un efecto riba bo bida amoroso pasobra finalmente bo a dicidi di tuma e paso. Number di suerte pa awe: 5, 7, 14 y 35.



Capricornio

Esaki lo ta un dia di accion y solucionnan. Concentra bo mes den loke bo tin, no den loke bo falta y lo bo wak con bon bo lo sinti bo mes. Esaki ta un dia di famia y amor. Number di suerte pa awe: 3, 17, 24 y 36.



Aquario

Lo bo recupera e confiansa den bo posibilidad. Lo bo descubri cu hopi biaha bo a exagera situacionnan y a pensa cu cosnan lo ta pio di loke realmente nan ta. Number di suerte pa awe: 12, 14, 20 y 37.



Pisces

Tin bon vibracion rond di bo. Lo bay tin un bishita sorpresa, un famia, amigo of bisiña cu lo duna bo un bon noticia. Lo bo bay ricibi un regalo of detaye cu lo haci bo mira loke ta cumbini bo. Number di suerte pa awe: 2, 4, 10 y 17.

Evelyn Wever-Croes:

Minister Benny Sievinger no a duna cuenta ainda di negoshi di tereno

ORANJESTAD - Parlamento a yama minister Benny Sevinger pa duna cuenta di negoshi di tereno. E reunion a wordo posponi dos biaha caba pasobra partido AVP tin problema cu e topico aki

E defensa di minister tabata uno masha fofo. E no a contradeci ningun di e pruebanan cu oposicion a presenta na dje.

Loke e minister a haci ta ataca maneho di ex minister di infrastructura pa MEP. Pero hustamente tur loke minister Sevinger a trece padilanti tabata prueba con un gobierno drechi ta actua. Un gobierno di MEP cu ora tabata tin duda, tabata pidi Veiligheidsdienst pa investiga. E gobierno di AVP, ora nan tin duda, ta google!

Primo di lider di MEP
E minister a trece un caso dilanti di un primo di lider di MEP cu a haya tereno na Noord. Lider di MEP a bisa su persona cu e unico primo di dje cu a haya tereno na Noord ta minister pa AVP Paul Croes. Si e tin problema cu Paul Croes, atende e cosnan ey den fraccion di AVP y no den Parlamento. "En todo caso, ami nunca a traha pa Paul Croes. Minister Sevinger mester stop di gaña. Mientras e ta gaña ta mas e ta fortifica e impresion cu e tin cos di sconde" Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Minister Mike Eman tambe tabata presente durante tur reunion. E no ta bisa ningun palabra, pero e t'ey si pa protege e negoshi di tereno di Benny Sevinger y parce mescos cu e tambe ta hinca aden. Pasobra den ningun discusion importante di nos pais, bo ta mira Mike Eman. Ta solamente ora e subi palo di luz pa duna luz, of pa defende e negoshi di tereno, bo ta wak e.

Acusacionnan serio oposicion a lansa contra minister Benny Sevinger. Entre otro cu el a aproba 42 mil meter cuadra pa un compania cu ni tabata existi ainda. Minister mester splica dicon e no ta check prome na ken e ta duna tereno. Entre otro cu su "chief of staf" ta scoge tereno pa sra. Leoncita y ora e haya un adecua, e ta avisa Leoncita pa Leoncita haci un peticion na DIP.

Cualkier ciudadano mester haci su peticion prome na DIP y despues ta haya tereno. Dicon den e caso aki ta haya tereno prome?

Asina tin mas acusacion grave cu minister Benny Sevinger mester contesta ainda den Parlamento.❑





Mervin Wyatt-Ras (AVP):

16 di october ta deadline pa parlamentarionan entrega nan preguntanan pa presupuesto 2017



ORANJESTAD - Durante comision central no. 2. a keda palabra cu miembronan di parlamento lo por entrega nan preguntanan pa loke ta trata presupuesto di pais Aruba dia 16 di october. Asina cu gobierno entrega nan Nota di Contesta, esaki lo ser trata den reunion publico di Parlamento.

Wyatt-Ras ta trece padilanti cu no tur miembro tabata di acuerdo. Inicialmente e proporcion tabata pa haci entrega di preguntanan dia 6 di october pero en bista di tratamento di e ley di CITGO a pidi mas tempo.

E fraccion mayoritario si tabata di acuerdo cu e fecha, fraccion di Mep tabata desea mas tempo pero tabata dispuesto pa hinca awa den biña, mientras fraccion di PDR a trece padilanti cu no tin dificultad pa trata e presupuesto pronto.
Asina a palabra un fecha cu ta keda memey di tur e deseonan. ❑

TEDx Aruba ta fit den e vision di gobierno pa desaroya un economia di conocemento

ORANJESTAD - Fin di e siman aki TEDx ta start cu su evento educativo y inspirativo na Aruba unda oradornan di renombre mundial lo tira discursonan di temanan actual na Cas di Cultura diabierna dia 23 di september proximo.

Esaki ta e di dos biaha cu Aruba ta organisa TEDx. Esther Pezij-Broeksema, relacionista publico di TEDx, tabata na aeropuerto pa yama bon bini na Maurice de Hond, un di e oradornan di TEDx y a splica en corto kico por spera diabierna awor.

"Nos ta aki na aeropuerto pa yama un caluroso bon bini na Maurice de Hond, un di e oradornan di TEDx diabierna awor na Cas di Cultura.

TEDX ta para pa Tech, Education and Design. Pa loke ta e parti di educacion ta sumamente interesante pa nos bin cu un orador di e caliber di Maurice de Hond cu por sacudi un poco e 'status quo' den enseñansa, pasobra nos por scucha con por cambia e concepto di educacion aki na Aruba.

Pa varios hende un poco spannend, pa hopi otro e ta un situacion pa nan wak con nos por prepara nos futuro generacion pa enfrenta e mundo eyfo.

"TEDx ta un plataforma cu ta fit exactamente den e vision di gobierno pa desaroya un economia di conocemento.

E TEDx di e aña aki cu ta enfoca un bes mas riba Tech, Education y Design ta bay ta uno exitoso, mirando e oradornan y nan topiconan."



Fraccion MEP:

E situacion di crisis ta sigui crece

Asisti of laga nan empleadonan asisti na e marcha di siguridad cu lo ta diahuebs 29 di september.

ORANJESTAD – Ayera mainta Fraccion di MEP a bishita Caya Betico Croes pa ilustra e situacion di crisis cu ta reinando desde cu Gobierno a cuminsa embeyece Caya Betico Croes y cu e introduccion di e meternan di parkeer september aña pasa, e situacion a bira pio.

Despues di nos conferencia di prensa, nos a bishita cada tienda pa asina entrega un carta pa pidi e comerciantenan cooperacion pa asisti of laga nan empleadonan asisti na e marcha di siguridad cu lo ta diahuebs 29 di september.
Nos por a constata cu ainda tin un preocupacion enorme ta biba no solamente cerca e doñonan di negoshi pero tambe cerca e trahadonan di e diferente tiendanan cu ainda ta maneha pa tene nan portanan habri!

Comerciantenan ta preocupa cu e situacion aki y hopi no ta mira un solucion na caminda. Financieramente nan no ta logra nan meta pa falta di bishitantenan cu e poder di compra den nan tiendanan.
Tambe nan tin problema pa cu criminalidad. Varios di e tiendanan ta tapa cu plywood pa motibo cu malhechornan ta kibra den e luganan aki.

Comerciantenan ta laga sa cu na cuminsamento Gobierno a priminti siguridad den dia y anochi na e comerciantenan. Sinembargo esaki tabata solamente promesanan bashi di Gobierno di Mike Eman.
Gobierno no ta scucha e sugerencianan y proposicionnan cu e comerciantenan ta duna. Nan a sugeri, entre otro, pa habri e caya pa algun ora di dia, pa pone parkeer liber mas central of elimina esaki por completo. Sinembargo Gobierno no ta haciendo nada pa alivia e situacion caotico cu ta reina den Caya Betico Croes.
Na varios ocasion partido MEP a propone na Gobierno cu e solucion pa trece bida bek den centro di nos ciudad ta pa habri Caya Betico Croes bek, pa auto core atardi y anochi despues cu e tiendanan cera nan portanan y elimina meternan di parkeer por completo. ❑



Melvin Tromp (AVP):

Polis a desbarata otro intento di MEP pa hinca panico den pueblo

ORANJESTAD - Parlamentario di fraccion di AVP, sr. Melvin Tromp, ta mustra cu na 2009 pueblo a manda un mensahe bon cla pa partido MEP, ora cu el a manda e partido cu e mal goberna e pais pa 8 aña largo, cas kitando tres asiento for di dje.

"Na 2013 mirando cu politiconan di MEP no a cambia y no a siña di e mensahe cu pueblo a manda pa e partido, a sigui castiga e MEP nobo bou liderazgo di Evelyn Wever-Croes, kitando otro asiento for di e partido aki, lagando e fraccion di MEP na shete asiento.
Tres aña a pasa caminda e lider nobo di MEP no por a biba cu e resultado di eleccion y a trata na tur manera pa lanta pueblo contra su Gobierno, uzando cantidad di pretexto fofo y gritando tur dia cu Aruba ta bancarota.

Sinembargo tur e esfuersonan aki tabata inutil, hasta un campaña caminda lider di MEP y su ayudante mas cerca, a bay Hulanda y practicamente a roga gobierno di Reino pa interveni den asuntonan di nos pais, pero aki tampoco nan a logra.
Gobierno di AVP poco, poco a cuminsa trece ordo den e desordo cu gobierno di MEP a laga atras y dentro di poco pais Aruba lo bay conoce su prome presupuesto den su historia, cu un deficit practicamente para riba cero.
E cosnan aki a wordo logra cu gobernacion serio, cargando responsabilidad cu pueblo a duna partido AVP sin cu mester a castiga pueblo cu medida manera tabata e caso tanto na 2001 como 2005 ora cu MEP a haya mandato pa goberna e pais.

E frustracion politico sinembargo cerca dirigentenan di MEP no a wordo supera y un biaha mas por mira con desesperacion den fila geel ta yegando un biaha su punto maximo, ora cu mira con campañadonan di e partido aki, ta sembrando panico den nos comunidad, poniendo susto den pueblo cu rumornan falso cu hasta polis a desbarata por completo.

Den fin di siman militantenan di MEP a plama cantidad di noticianan incorecto, di antisocialnan cu ta uzando cantidad di triki pa drenta cas di hende pa atraca esakinan, simplemente pa saca probecha politico for di esaki.
Ora cu autoridadnan policial a ripara esaki, nan a saca un comunicado informando cu polisnan no ta na altura di ningun di e tipo di casonan cu militantenan di MEP a manda rond den medionan social den fin di siman, y aki ta bolbe resalta e mentalidad destructivo cu e partido aki ta cargando desde cu el a haya un lider nobo.

Evelyn a mustra for di momento cu el a bira lider di MEP, cu e no tin un vision, cu e no tin nocion con pa traha pa felicidad di un pueblo y solamente ta fiha su mes riba un vision politico cu pueblo ya caba a rechasa na dos ocasion caba.
Un vision dirigi na esunnan rond di nan sin importa loke ta bon pa pueblo y kico pueblo por saca na beneficio for di su vision politico.



Ta un acto criminal riba su mes crea un sentimento di angustia den pueblo sin cu esaki ta berdad, simplemente pa MEP su propio fracaso politico caminda dirigentenan ta bon na altura di e disgusto grandi cu tin cerca votadonan di e partido geel, pa decisionnan politico tuma den parlamento pa Evelyn, Glenbert Croes y Chris Romero," segun Parlamentario Melvin Tromp. ❑

Evelyn Wever-Croes:

Mike Eman ta responsabel pa situacion di criminalidad na Aruba

ORANJESTAD – Parlamento a debati siman pasa atrobe riba e tema di insiguridad y criminalidad. Na e ocasion aki lider di MEP Evelyn Wever-Croes tabata hopi critico riba e minister di husticia, Dowers, pero tambe riba prome minister Mike Eman.

"Nos tur mester admiti cu manera cos ta bayendo no ta bon, cu e maneho di husticia bou di gabinete Mike Eman a faya barbaramente. Hopi hende ta bisa cu Minister di Husticia mester tene honor na su mes y baha for di e puesto. Ami mes no ta comparti e opinion ey completamente, pasobra e minister di husticia a laga sa cu e no ta haya placa suficiente den presupuesto pa por haci su trabou. P'esey ami ta tene minister presidente responsabel, pasobra pa por combati criminalidad di berdad, mester di inversionnan substancial den husticia.
Aruba ta manera un barco sin rumbo, manera un barco sin capitan. Pasobra e capitan a bula bandona e barco na 2014 ora Hulanda a interveni. E capitan a bula for di e barco, el a bay den welga di hamber.

Pues mirando e situacion caotico cu gabinete Mike Eman tin nos pais aden, nos ta teme cu e presion riba husticia lo bira mucho mas fuerte.

Preocupacion di MEP

"Nos ta preocupa. Gabinete Mike Eman a redobla nos debe nacional, desempleo segun nos encuestanan ta yegando 15%, miles di famia ta biba na margen di pobresa, y nos economia ta stagna. Tur esaki ta bay causa MAS criminalidad, pasobra un tata di famia cu perde trabou, cu no por haya trabou ningun caminda, por pensa di comete un crimen con tal e pone cuminda riba mesa pa su yiunan.

Esaki ta sin tene na cuenta cu Gabinete Mike Eman a priminti CFT y a priminti Hulanda cu lo introduci cantidad di medida nobo.

Aruba merece miho

Nos kier mira nos pais mas sigur, pa asina nos hendenan grandi por keda cas trankil ora nan famia bay traha, y no wordo mara, bati y atraca. Nos kier mira rond di nos scolnan bon vigila pa nos yiunan por bay scol trankil of bay cinema y gosa di nan infancia y hubentud. Nos kier pa ora cu nos caba di pasa den e desastre financiero aki, cu nos pueblo tambe sali lizo di esaki.
CFT ta avisa caba cu lo tarda 20 aña pa nos recupera di e 7 añanan di desastre di Mike Eman. Locual nos mester evita ta cu aki 20 aña, e operacion tabata exitoso, y financia ta na orden, pero e pashent a muri, e pueblo mes no a sobrevivi.
Aruba merece miho, Aruba merece un gobierno cu realmente ta lucha pa haci nos pais mas sigur, y esey ta nos compromiso cu pueblo di Aruba" Evelyn Wever-Croes a finalisa bisando. ❑



Xiomara Maduro (MEP):

Ta purba kita Betico Croes for di memoria di nos Pais pa por bolbe sclavisa pueblo

ORANJESTAD - Desde cu Gabinete Eman a yega na poder na novem-ber 2009 hopi a cambia na Aruba y no necesariamente na beneficio di nos Pais. Hopi ta comenta cu nos mundo parce di ta bay riba su cabes, na unda hasta ta bay asina leu di kier cambia historia di nos Pais.
Asina nos por constata cu desde cu Minister Eman ta na mando na nos Pais su gobernacion ta hibando un lucha pa purba kita Betico Croes for di e memoria di nos Pais. E motibo ta simpel, Betico a mustra nos cu nos Pueblo tin balor y ora cu nos uni nos por logra cosnan grandi pa nos Pais. Ta esaki ta e motibo pakico ta purba kita Betico Croes for di e memoria di nos Pais.
Ta esaki ta e motibo pakico tur locual ta carga e nomber of ta relaciona na



Na momento cu bo haya hende ta purba trapa, bagatelisa of sconde e nomber di Betico Croes, ta pasobra nan no kier pa e Pueblo aki ta consciente di su balor y tampoco di su forsa den union y ta prefera pa nos Pueblo bira indiferente, ta dividi pa asina por wordo maneha y sclavisa na nan antoho.

Betico Croes tin cu wordo tacha, elimina of somete na critica negativo. Aki ta sigui ehempel di e esfuersonan di Minister Eman y su coleganan pa caba cu e memoria di Betico Croes.

No uza Plaza Betico Croes pa ceremonia importante di nos Pais
Manera cu Minister Eman a yega na mando el a percura pa e actonan ceremo-nial di nos Pais wordo celebra dilanti Oficina di Gobierno (Bestuurskantoor) pa asina evita di haci uzo di e Plaza cu ta hiba e nomber di Aruba su Libertador Betico Croes. Hasta dia cu nos a celebra 25 aña di Status Aparte di nos Pais, Gabinete Eman a organisa e acto di conmemoracion na rotonde di Paradera, pa asina purba manipula e mente di nos Pueblo cu ta otro hende a logra e Status Aparte y di e manera aki evita di rindi honor na Betico Croes kende ta e politico cu realmente a logra e Status Aparte pa nos Pais.

Liga e nomber di Betico Croes na critica negativo
E ta remarcabel con Minister Eman y su coleganan ta evita di uza e nomber di Caya Betico Croes ora di referi na e caya principal di Oranjestad. Nan kier hinca den mente di hende pa yam'e Caya Grandi of Mainstreet, djis pa no mester uza Betico Croes su nomber. Nan a laga contratista con cu ta, traha kico cu ta, djis pa somete Caya Betico Croes na critica negativo.
Mas ainda, si bo wak bon, e maneho di Gabinete Eman ta dirigi riba creacion di un exodo den Caya Betico Croes pa asina e luga aki perde su balor pa Oranjestad y nos Pais. Awor Minister Eman hasta kier haci uzo di e Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Santa Cruz pa pone refugiado aden. Esey ta un otro manera pa liga e nomber di Betico Croes na critica negativo den Pueblo.

Betico a siña nos cu nos Pueblo tin balor y den union nos por logra hopi
Di tur forma Minister Eman ta purba pa kita e nomber di Betico Croes for di e memoria di e Pais aki. Hasta na school no ta brinda informacion corecto mas di kende Betico Croes tabata y kico su legado ta pa nos Pais. Betico a siña nos cu nos Pueblo tin balor y den union nos por logra hopi. Ta keda na nos cu sa ken Betico Croes tabata y kico su legado ta, pa pasa e informacion aki na nos yiunan. P'esey nos mester UNI pa asina evita cu Minister Eman por keda dividi, domina y sclavisa nos Pueblo na man di debe y pobresa. Ban mustra cu nos tin balor y cu den union nos forsa ta hinca pa cambia nos destino pa un bida digno di berdad. ❑



Evelyn Wever-Croes (MEP):

Mester cuminsa sigura nos costanan y despues pone orden pa nos pais



ORANJESTAD – Parlamento siman pasa a invita Minister Dowers en relacion cu e ola di criminali-dad na Aruba. Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a indica un biaha mas cu e problemanan di nos pais ta serio, pero e solucionnan no ta dificil.

Nos por surpasa e problemanan, pero nos mester tin un vision bon cla con pa haci Aruba mas sigur pa tur ciu-dadano. Nos mester tin determinacion pa actua cu man duro contra criminalnan, y prepara e leynan necesario cu prioridad. Y finalmente nos mester tin curashi pa caba cu abuso.
"Mi ta convenci cu si nos pone un vision cla nos dilanti, nos mustra determinacion y curashi pa combati crimi-nalidad, nos lo logra, pero no cu e gobierno aki, y sigur no cu Minister Dowers" segun lider di MEP.

Solucionnan di MEP
Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a presenta algun solucion cu MEP ta boga pe, cu ta demostra e vision, deter-minacion y curashi. MEP ta propone un plan cu dos paso.

Paso 1:
Nos mester cuminsa cu sigura nos costanan pa stop importacion ilegal di hen-de, arma y droga. Pasobra tanten cu nos no sigura nos costanan, nos no por pone orden paden den cas. Con nos ta haci nos costanan mas sigur?
Bin bek cu e radarnan, of manera mi colega Besaril a propone, uza drones pa vigila e costa manera e radarnan chikito tabata funciona.
Bin bek cu e helicopter, pasobra awor ora un preso huy, no tin ni helicopter pa busca e preso. Regla e posicion di Warda Nos Costa, duna nan e autoridad y specialmente material pa nan por traha, pa asina nos por controla nos costanan miho y sigura nan.
Asina cu paso 1 ta implementa, nos por cuminsa traha na paso 2.

Paso 2:
Pone orden paden den cas. Combati criminalidad cu man duro, sino criminal-nan ta tuma over. Nos mester mas polis riba caya, y mester duna departamen-tonan di husticia material pa nan funciona. Pasobra e forma con empleadonan di KIA, KPA, Emigracion, CEA, Warda Nos Costa, Brandweer mester eherce nan trabou, ta bergonsoso, y no ta digno di un pais cu ta pretende di ta 5 strea. Hues a bati mahos riba dede di Minister di Husticia riba e situacion deplorabel na KIA. E Minister mes ta keto, keto riba esaki.
Pa trece mas siguridad y trankilidad den e area turistico, mester introduci 'tourism police' specialisa pa opera na un forma cu no ta intimida turista, pero manteniendo orden den area turistico. Esakinan ta apenas algun di nos plan-nan pa trece bek e siguridad den nos pais. Cu e vision aki, y cu e determinacion y curashi cu MEP semper a demostra pa combati criminalidad, nos lo logra sigur," lider di MEP a finalisa bisando.❑

BONDIA ARUBA

Brazil Taekwondo Stichting:

Training di team di Train Hard Fight Smart a continua







BRAZIL - Diasabra ultimo e team di Train Hard Fight Smart a bolbe su cas di training, despues di basta tempo a logra train na Seroe Colorado bek. A cuminsa cu e interval training for di e tennis court te na Seroe Colorado y bin bek na e tennis court.

Aischal van der Linde y Aaron Jacobs ta den e avalancha di e team di Train Hard Fight Smart y training ta sigui hunto cu e preparacion pa Best of the Best, President's Cup na Portland Merca, TK5 na Corsou y e campeonato Mundial na Canada. Tur esaki ta pone cu training ta sigui ariba e nivel mundial. Esaki ta posibel na Brazil Taekwondo Stichting, pasobra tur e miembronan ta mira den un direccion.

Training na Seroe Colorado no ta facil, pasobra nan mester train na cada post y despues core bay na e siguiente post. Tabata tin 4 post, cuminsando na e tennis court, sigui pa e santana di cacho, despues pa final di e caminda y despues na e Seroe Colorado mes. Ora cu nan a caba nan mester a core bay bek te na e tennis court na unda cu nan a cuminsa prome.

Lixsandra Bello y Dilon Brown ta e dos taekwondista nobo cu a drenta e team di TK5. Manera a wordo bisa cu nada no ta bin facil, mester pone di bo banda si bo kier logra bo meta. ❑













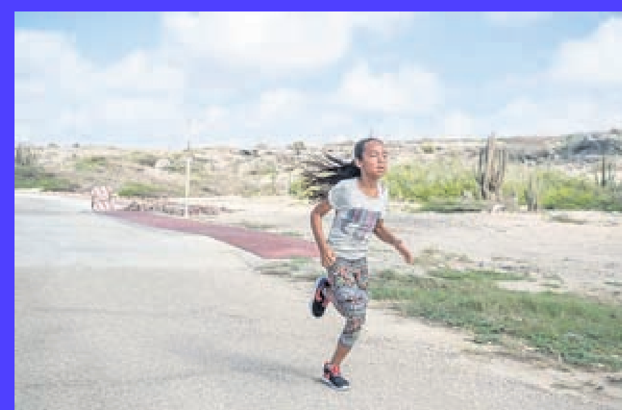






















Ta buscando e di 7 sospechoso den caso Drum

KRALENDIJK - Den cuadro di e investigacion DRUM tin 6 sospechoso den detencion preventivo. A base di e resultadonan di e investigacion cu tin te na e momentonan aki, por considera un homber mas como sospechoso. E tim investigacion den e caso DRUM ta buscando e homber aki. Ta pidi comunidad pa yuda haya e homber aki of pa meld si sa unda e ta kedando.

Ta trata di:
- un homber di descendencia Venezolano,
- cu kabel preto cortico preto (liso),
- Altura mas o menos 175 cm,
- Edad mas o menos 25 à 30 aña
- Postura delega,
- Color bruin cla,
- cu un tatuahe cu e palabra " Iverson" of "Anderson" of " Jaiveyson" probablemente na su brasa,
- cu probablemente tatuahe riba su pecho (letter),
- e homber probablemente tin e nomber di cariño Kike.

Si bo tin informacion of a mira e homber aki ta importante pa bo mes no acerk'e, pero yama polis si bo tin informacion riba unda e homber aki ta kedando.
Ministerio Publico ke enfatisa cu ta castigabel pa ley pa sconde of yuda un persona cu a comete un acto contra di lei pa scapa for di man di polis y husticia.
Entretanto e barco di defensa De Pelikaan a yega Boneiro for di Corsou pa yuda den e investigacion.
Manera ya a keda menciona,den e caso hopi serio aki Fiscal mayo ta ofrece un recompensa di $ 10.000.
Esun cu tin e tip cu ta conduci na detencion y/of persecucion penal di un of mas sospechoso den e caso aki ta bini na remarca pa recompensa. E suma di e recompensa ta depende di e contribucion di e tip pa loke ta trata e investigacion aki.
Pa e atraco y tiramento cu consecuencia fatal pa un agente policial den e anochi di 17 di augustus den e bario di Sabadeco polis a pone un liña di tip special na disposicion. Personanan cu por ta den peliger serio of pa otro motibo urgente por duna nan informacion solamente di forma anonimo, pa e caso specifico aki por yama directamente e servicio di inteligencia (Criminele Inlichtingen Dienst). E departamento di polis aki t'ey pa garantisa anonimidad di hendenan cu ta duna tip. Pa esaki por bel e number 795-5746.
Por haci uzo di e number di tip general di polis cu ta 717-7251.❑

E ley nobo cu kier introduci pa abogacia no por pasa

WILLEMSTAD – Fundacion Corsou Fuerte y Autonomo ta linea recta contra e ley nobo pa abogacia. E ley aki no por pasa a base di e formulacion actual, asina e fundacion ta bisa.
E fundacion ta splica cu a cuminsa trata e prome aspecto crucial. "Na Corsou ta dificil pa yiu di tera haya trabou den abogacia.

No ta proteha nos Universidad ni nos yiunan cu studia leu. Abogacia ta wordo domina pa esunnan di habla Hulandes. Esaki no ta nan falta, pero tin di haber cu falta di proteccion. Hopi oficina ta dominante orienta riba esunnan di habla Hulandes.
Tin oficina di abogado cu ta ocupa pa 100% of casi 100% cu esunnan di habla Hulandes. Es cu nan lenga materno for di cas ta Papiamento ta un minoria den nan mes pais, apesar cu nos tin nos mes Universidad di lei, caminda nos ta hinca hopi cen di nos comunidad aden y hopi di nos yiunan a studia lei na Hulanda.

Hopi cu a gradua por testigua di e situacion aki. No ta cos di awor y nos por papia di propio experencia di 30 aña pasa. Al contrario, awor tin mas abogado, pero nos ta den minoria keto bay.

Si e yiu di tera cu studia aki ke bira abogado na Hulanda, tin barera serio pe, intencion pa proteha esunnan cu studia na Hulanda y e mercado Hulandes, locual ta logico.

Entre otro mester haci examen den tur materia cu segun Hulanda ta diferencia for di aki. Tin universidad caminda mester pasa te hasta test di Hulandes. Es cu studia na Hulanda si, aki, no tin cu pasa examen den e mesun materia cu ta diferente, paso no tin reciprocidad ni igualdad.

E ley aki ta sigura cu e porta ta keda hancho habri, pa tur cu studia na Hulanda cu no ta ni papia nos lenga.
Aya si porta ta keda mal cera pa tur cu studia aki. Esaki ta trece nos riba otro aspecto crucial. Como nos ta un (ex) colonia, un di e lenganan oficial ta Hulandes, pero e lenga maternal di gran mayoria Yiu di Corsou ta Papiamento. Ta imposibel defende su interes optimal si bo no ta papia su lenga. Caminda ta traha cu derecho di hende esey ta esencial. Hopi bes ta detaye ta haci e diferencia.

Falta di conocemento di nos lenga ta un obstaculo serio. P'esey hues y fiscal ta uza traductor. Tur documento hudicial ta na Hulandes. Con un hende cu no ta compronde ni papia Papiamento, por asesora esun cu no ta domina Hulandes (suficiente)?

Gran parti di nos pueblo cu tin di haber cu husticia no ta domina Hulandes casi mes.

Nos ta gaña otro, pa sirbi interes cu no ta di nos. E situacion aki ta perhudica nos yiunan cu tin ambicion pa bira abogado den nan mes pais. Es cu no a nace ni studia aki, ta drenta u kita hopi cupo di e yiu di tera, sin por papia ni



compronde nos lenga.
P'esey den futuro, tur cu no studia na nos Universidad, no solamente mester pasa tur materia cu ta diferencia for di Hulanda, pero locual sigur mester agrega, ta un examen basico di Papiamento pa tur cu no ta papia nos lenga maternal.

Un examen cu ta alcansabel pa tur cu haci esfuerso. Por comunica na Papiamento, mester bira obligacion.
Pa traha como abogado, bo mester prueba cu bo tin dominio basico di Papiamento. Asina nos ta yuda mes ora pa mas integracion, paso hopi ta biba y traha aki, pero no ta interesa mes na papia nos lenga ni pa integra.

Ta imperativo pa den ley, inclui e obligacionnan aki pa amplia e posibilidadnan pa nos yiunan por bira abogado y nos hendenan haya miho censuramento legal. Nos ta bay wak cua politico ta proteha nos yiunan y nos Universidad.

Aki mester demostra solidaridad cu nos mes y nos instituto maximo di enseñansa, cu ta wordo mantene cu nos cen di belasting. Mes ora ta crea tambe entrada extra pa nos Universidad, cu no ta inferior.

Ta tempo pa mas Yiu di Corsou den abogacia. E ley aki no por wordo para den abogacia mes, paso nos ta un minoria den nos mes pais y hopi di nos no ta ni miembro di organisacion di abogado.

E tempo cu cierto profesion tabata inalcansabel of casi inalcansabel pa nos, mester pasa pa historia", asina e fundacion den cua tin abogadonan Sulvaran, Peterson y Eustatius ta bisa. ❑

Awe ta Dia mundial di Alzheimer

KRALENDIJK - E organisacion mundial di salud, WHO, a proclama 21 di september como Dia Mundial di Alzheimer. Riba y rond di e dia aki, ta pidi atencion mundialmente pa e malesa di demencia y e impacto cu e malesa aki tin pa e persona mes y pa esunnan mas yega di dje. Como consecuencia di e aumento di embeyecemento di e comunidad, e cantidad di hende cu demencia den futuro ta aumenta tur caminda na mundo.

Demencia ta e nomber pa un combinacion di sintomanan, caminda e cerebro no por procesa informacion bon mas. E ta un nomber colectivo pa mas di cincuenta malesa. E causa mas importante y conoci di demencia, ta e malesa di alzheimer. Hopi biaha un persona cu comienso di demencia ta nota cu cosnan ta bay robes. Solamente e no ta comprondе precies kico ta sosodiendo. Hopi biaha esaki ta trece miedo cun'e , loke por conduci den rabiamento, depresion of pesimismo. Tambe pa e miembro nan di famia hopi ta cambia. Esunnan mas cerca di e persona mester siña atende cu un persona cu ta cambia y ora pa ora ta bira mas dependiente di e hendenan den su bisindario. Di importancia ta pa nos sigui corda hendenan cu demencia como e personanan cu nan tabata y acerca nan cu respet.

Danki na investigacion cientifico, keto bay nos ta bin haya sa mas tocante demencia. Den caso di demencia keto bay mas cel di nervionan den e cerebro of e conexion entre e celnan di nervio, ta kibra. Dor di esaki e cerebro no por funciona bon mas. E causa nan di demencia ta hopi compleho y diverso. Mas investigacion ta necesario pa haya un miho bista di e causa nan di demencia y con pa evita e afeccion aki. Sigur



ta cu un estilo di bida salu, por minimalisa e risico pa haya demencia. Come salu, move suficiente y stop di huma, ta yuda den pretension di e afeccion aki.❑

Dia Mundial di Turismo 2016 cu enfoke riba Turismo pa nos tur

WILLEMSTAD - Dia 27 di september proximo rond mundo ta celebra Dia Mundial di Turismo. Riba e dia aki ta para keto na crea consciencia riba importancia di turismo i su balor social, cultural, politico y economico. E aña aki, mundo lo celebra e dia cu un tema comun, "Tourism for All". CTB lo uza e tema aki como un plataforma pa corda nos comunidad riba e importancia di nan participacion den nos industria turistico. Pa duna inicio na e campaña di concientisacion aki Minister di Desaroyo Economico, sr. Eugene Rhuggenaath a desvela un billboard y conveni cu ta ilustra e tema "Tourism For All" esta "Turismo Pa Nos Tur". ❑





Autoridadnan a bolbe detene ex bankero Eric Garcia



WILLEMSTAD – Autoridadnan a bolbe detene e ex bankero Eric Garcia ayera mainta, segun informacionnan confirma cu a haya. Hues a duna instruccion pa detene Garcia den loke ta yama oficialmente un "faillisementsgijzeling". E detencion tin di haber indirectamente cu e caso anterior di sospecho di malversacion y labamento di placa pa cua e bankero a sinta algun siman y tabata pendiente tratamento di su caso. Den e caso ey Ministerio Publico a cuminsa un investigacion pa un suma di 11 miyon dollar cu a "perde" den un caso di bankroet di un banco Venezolano.

Fuentenan bon na altura a informal, cu ayera Corte Civil a declara Garcia bankroet. Su debenan ta hopi grandi y no ta mira espacio mas pa e sali for di nan. Lo bay bende tur su propiedadnan pa asina paga esunnan cu e debe.

Den e cuadro aki a nombra un curator cu ta sra. Lizaima da Costa Gomez di e buffet di abogado Van der Laarschot. E peticion pa declara Garcia bankroet a bin di e mesun abogado Valerie Maria, cu a entrega e denuncia contra e ex bankero, dia cu el a haya sa cu e suma pa atende e bankroet di Banco de Maracaibo a disparce.

Garcia a presenta un factura manipula di CB, haciendo como si fuera cu e suma di 11 miyon dollar a pasa, pero esey no tabata corecto. A base di esey a detene pa loke ta trata e caso penal.

E detencion di Garcia di ayera mainta ta detene cu e aspecto civil di e bankroet. Hues a constata cu Garcia a bisa, cu dos siman pasa e lo paga e 11 miyon dollar cu a disparce, algo cu no a tuma luga. Banda di esey Hues a considera, cu Garcia ta biaha hopi pa Merca y Venezuela. Despues cu el haya libertad den e caso penal, a confisca su paspoort y e mester a raporta tur dia. No obstante esey, hues ta considera cu e lo por huy y ta a base di esey a detene ayera mainta den loke terminologia di ley yama "faillisementsgijzeling". ❑



Lagrimanan y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason. “Cerca Senjor mi ta na paz manera un yiu cerca su mama” (Salmo 131)



Shasha Shui King Fong-Fan

Mihor conosi como Tirza of Yee Ma

Esposo: Hoi Kim Fong
Yiunan stima: Chi Wai Fong
Elaine (Moei) Sie Mahn y Jose (Cheo) Velandria-Fong
Nietonan Stima: Wai Kit Fong, Ashton Velandria Ethan Velandria, Rumannan: Shui Hing Fan y Li Sang Zhang y famia na China, Sui Ping Fan Shui Lam y Shun Yi (Conny) Fan, Shui Ping (Monica) y Wun Pui (Wan Boy) Ho-Fan, Shui Piu Fan y famia na Hong Kong, Shui Ying (Vicky) Fan y Chi Fung (Daniel) Chung na Hong Kong Shui Fat y Guan Hui Fan y yiu na China, Sui Sang Fan y Junlan Yang y famia na Hong Kong Rui Mei Fan y Ding Xing Jiang y famia na China Rui Lian Fan na Hong Kong
Sobrino/anan: Po Wah (Ricky) y Lan Chun Fan y yiunan, Po Kwong (Leo) Fan, Po Yan (Inonie) Fan, Po Sing (Steve) y Min Ting Fan y yiunan Crystal Tony Chung-Leung, Chui Lam (Karen) y Jin Hai He-Leung, Monique y Jackson Gross-Ho, Ko Wai y Katalina Ho-Ocampo, Ko Fung y Maroushka Ho-Tromp
Mescos nieto/a: Sharon, Veronique, Ayson, Steffy, Stanley, Milaini, Jadelyn, Nicole, Ashley, Kayley, Michelle y Justin
Mama di su nieto: Isabel y esposo Frank (Boeli) Booi-Castellano y yiunan
Madrastra: Wai Lun To
Iha: Wan Heng Ho
Demas famia: Velandria, Castellano, Booi, Chung, Gross, Ocampo, Tromp, Vrolijk, Yeong y Wernet
Bon amigo/anan:
Rufo Solognier Famia Wong, Shao Peng y Wan Wen Ho Linda Chen, Famia Ng na New York Andre Kolman, Maritza Rui Wen Hou
Lisa Chen Li Mei, Lienchi
Amigonan di Sha Sha Oasis y Sha Sha Take Away
Amigonan di Sero Biento Mini Market, Bisiñanan na Wayaca
Demas famia na Hong Kong, China, Venezuela, Merca y Hulanda
Nos ta pidi nos disculpa si den e momentonan dificil aki nos por a lubida algun persona of familiar.
Oportunidad pa condoleer lo ta diabierna 23 di September di 6.00 pa 9.00 pm na Aurora Funeral Home.
Acto di despedida lo tuma lugar diasabra 24 di September di 1.00 pa 4.00 pm. Cremacion ta tuma lugar den privacidad di seno familiar.
Nos ta pidi pa den lugar di krans hasi un donacion na Wilhelmina Kanker Fonds, lo tin un box disponibel pa esaki.
Nos ta lamenta cu despues di cremacion nos no lo ricibi bishita di condolencia na cas.



Lagrimanan y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke el a haci y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason. “Cerca Senjor mi ta na paz manera un yiu cerca su mama” (Salmo 131)
Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia morto di nos kerida esposa, mama, ruman, tanta, wela y bisawela :



Maria Magdalena Britten-Ruiz

*01-05- 1932 - †19-09- 2016

Na nomber di su:

Esposo stima: Dominico de Silos Britten

Yiunan stima: Hendrik y Aimee Britten
Myrna y Martin Ras
Detta y Gilberto Semeleer
Gisela y Jairo Vingal
Manera yiu: Randy Ruiz

Nieta- y nietonan stima: Marienne y Faris Karso
Andrew Britten
Omar y Gitta Ras-Gottenbos
Derick Britten y Lisa Johnson
Chris Ras y Jerrianne van Romondt

Justin y Jordan Vingal
Bisanieta/nietonan: Lizzy, Phoebe, Kai, Mason, Max y Bo

Rumannan stima: Sra. viuda Carmen Figaroa y familia
Sr. Francisco (Pancho) y Senny Ruiz y familia
Sr. Gabriel (Bibi) y Mirta Ruiz y familia
Srta. Aura Ruiz
Srta. Aurora Ruiz
Sr. Romulo (Roque) Ruiz
Su ayudante: Simona Lacle
Su dokter stima: dr. Dassen

Famianan: Britten, Ruiz, Garcia, Ras, Semeleer, Vingal, Karso, Gottenbos, Johnson, Figaroa, Rasmijn, Stamper, Tromp, Di Vecchia, Kelly, Croes, Thiel, Dijkhoff, Blanquicett, Donata, swa- y cuñanan, sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, ihanan ta invita tur amigonan, bisiñanan y conocirnan na acto di entiero di nos difunto stima cual lo tuma lugar diabierna 23 di september 2016 pa 4or di atardi . E restonan mortal di nos difunto stima lo reposa for di 2or di atardi na Misa Santa Anna na Noord. Oportunidad pa duna condolencia lo ta diahuebs 22 di september 2016 na Aurora Funeral Home di 7or-9or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier famia of conocir. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza. Salmo: 23.1
A fayece cristianamente



Johan F. Boekhoudt

Mihor conoci como: Jani

Taxi 301

*21-08- 1942 - +18-09- 2016

Na nomber di su:
Esposa: Filomena, Mena Boekhoudt-Dijkhoff

Yiunan: Erica y Theo Erasmus-Boekhoudt y yiunan, Roraima Boekhoudt y Ito Penja, Vanesse y Hensly Yung-Boekhoudt y yiunan, Mescos cu yiu: Sigbert Lumenier, Rensel Lumenier y Yandy Alvarado y yiu

Nietonan: Erileen, Iriëlla y Itiëlla Erasmus, Kishaina, Dayshanira, Quiona, Fabiano y Roxelise Yung, Liam Lumenier
Rumannan: Nico y Martina Boekhoudt-Rosenberg y famia, Livia y Candy Petrocchi- Boekhoudt y famia, Inchi y Buchi Briezen-Boekhoudt y famia, Sra. vuida Marlin Boekhoudt-Erasmus y famia, Casiano Boekhoudt, Sra. viuda Nidia Boekhoudt-Helder y famia, Sra. viuda Mena Lumenier- Boekhoudt y famia, Jossy y Judith Boekhoudt-Kock y famia, Catrien y Buchi Lue-Boekhoudt y famia, Sr. viudo Edwin Boekhoudt y famia, Leta y Anthony Maduro-Boekhoudt y famia, Lilian y Robert de Kort-Boekhoudt y famia
Tanta di respet: Pepeya Boekhoudt-Lopes y famia
Suegro: Antero Dijkhoff y famia
Swanan y cuñanan: Ruben y Magali Dijkhoff-Correa y famia, Jaime y Brigida Dijkhoff-Geerman y famia, Doy y Ana Dijkhoff-Boekhoudt y famia, Bencho y Mevelin Dijkhoff-Danies y famia, Felix y Ethlien Boekhoudt- Croes y famia Roberto y Margorie Dijkhoff-Trimon y famia, Erica y Jerry Arends-Dijkhoff y famia
Mama di su yiu: Helena Ridderstaat y famia
Su suegro, suegranan, compernan, comernan, hijanan, primo(a)nan, subrino(a)nan, sobre subrino(a)nan, bisiñanan, amistadnan, conocirnan, taxistanan y demas famia cu ta mucho hopi pa menciona.
Nos ta invita na oportunidad pa tuma despedida cu lo tuma lugar diaranson 21 di September entre 7.00- 9.00 p.m. na Aurora Funeral Home. Sigui pa su acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 22 September entre 9.00- 11.00 a.m., saliendo pa santana di Paradera.

Lo tin un box disponibel pa Lions Club of Aruba.

Nos disculpa pero despues di entiero nos no por tuma bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme

cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Aristóbulo Maduro Farrayans

Mihor conoci como: Ari

*01-11- 1918 +11-09- 2016

Acto di cremacion y entiero lo wordo anuncia despues.

Royal Funeral Home

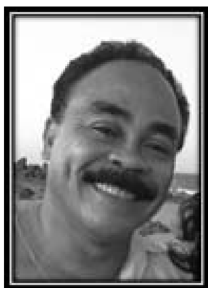
Vele fijne herinneringen verzachten onze smart.

Te vroeg uit ons midden,

Maar altijd in ons hart.

Met diepleedwezen maken wij bekend, dat geheel onverwachts van ons is heengegaan,

onze innig geliefde schoonzoon, zwager en oom.



Urwin August Mak

*28-05- 1959 – Suriname
†17-09- 2016 – Aruba

Namens zijn:
Schoonmoeder: Mevr. de weduwe Joyce Brown-Vrieze
Zwager : Ricky Brown en familie

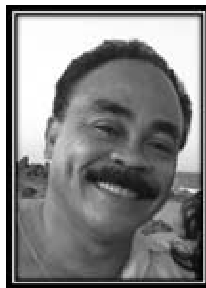
Royal Funeral Home

De HEERE is mijn Herder, mij zal niets ontbreken.

Hij doet mij nederliggen in grazige weiden; Hij voert mij zachtjes aan zeer stille wateren.
Hij verkwikt mijn ziel; Hij leidt mij in het spoor der gerechtigheid, om Zijns Naams wil. Al ging ik ook in een dal der schaduw des doods, ik zou geen kwaad vrezen, want Gij zijt met mij; Uw stok en Uw staf, die vertroosten mij.
\
Gij richt de tafel toe voor mijn aangezicht, tegenover mijn tegenpartijders; Gij maakt mijn hoofd vet met olie, mijn beker is overvloeiende.
Immers zullen mij het goede en de weldadigheid volgen al de dagen mijns levens; en ik
zal in het huis des HEEREN blijven in lengte van dagen. Psalm 23

Ga nooit weg zonder te groeten.
Ga nooit weg zonder een zoen.
Wie het noodlot kan ontmoeten,
Kan het morgen niet meer doen.

Met grote droefheid, maar dankbaar voor wat hij voor ons heeft betekend, maken wij bekend dat geheel onverwachts van ons is heengegaan, onze innig geliefde, hardwerkende en zorgzame echtgenoot, vader, zoon, broer, schoonzoon, schoonbroer in leven werkzaam bij Technical Contracting & Trading Company N.V. (CHS)



Urwin August Mak

*28-05- 1959 – Suriname

†17-09- 2016 – Aruba

Namens zijn
Echtgenote: Rachel Mak-Brown
Dochter : Urraisa Mak
Moeder : Mevr. Wed. L. Mak-Ong- A-Swie
Zussen : Mevr. C. Nelson-Mak en familie
Mevr. I. van Manen-Mak
Overige familieleden, vrienden en kennissen.
Gelegenheid tot condoleren op donderdag 22 september 2016 te Royal Funeral Home van 7:00 pm tot 9:00 pm.
Op 23 septrember gelegenheid tot condoleren van 2:00 tot 3:15, gevolgd door de rouwdienst om 3:30 te Royal Funeral Home, waarna de crematie in familiekring zal plaatsvinden.
In plaats van bloemen gaarne een donatie aan restauratie Kerki Protestant 1846.

Verzoeke geen rouw beklag aan huis.

Gone too soon

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa”. Salmo: 23
A bay sosega den brasa di Señor:



Nicolas Lampe

*13-02- 1932 - †19-09- 2016

Acto di entiero ta wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

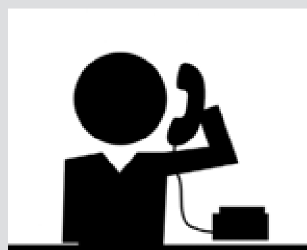
“You are loved more than you know
You make our heart smile
You are our everything
You will forever be our always”
Isha and Adam



Aixa de Veer

Viuda di Carlos Arana

(17/2/1959 – 15/ 09 /2016)
Yiu: Isha Arana y Jair Arends
Nieto: Adam Arends
Mayornan: Jerry y Olga de Veer
Ruman: Belinda de Veer y yiunan
Melissa Sweerts-de Veer, Hein y yiunan
Gisela de Veer, Frank y yiunan
Gerard de Veer, Sharine y yiunan
Miho amiga: Annemieke Dijkhout y Sharon Arends-Elmondalek
Famianan: Arana, de Veer, Valbuena, Sweerts, Arends, de Goede, van Romondt, Leañez, Eman, Beaujon, Trapenberg, Henriquez, Ponson, Marcucci-Kervel, Dijkhout, Schnogg, Swiers, van Kouwen.
Oportunidad pa condoleer lo ta diamars dia 20 di september di 19.00 pa 21.00 ora na Aurora Funeral Home.
Acto di despedida lo tuma lugar diaranson dia 21 di september di 9.00 pa 11.00 di mainta. Cremacion ta tuma lugar den privacidad di seno familiar.
Nos ta pidi disculpa si den e momentonan dificil aki nos a lubida di menciona algun familiar.
Fuera di nos alcance nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Lo tin un box disponobel pa donacion pa Edmund Harms Foundation.
Conforme deseo di Aixa ta pidi pa no bin bisti na preto.



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad	San Nicolas
Dr. v. Trigt	Dr. Vis
Tel. 582 2991	Tel. 584 9700

Botica na warda

Oranjestad: Eagle Tel. 587 9011
San Nicolas: Centro Medico Tel. 584 5794

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule di crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diadomingo	4 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diaranson	7 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diahuebs	8 september	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	18.00
		CARNIVAL CONQUEST	08.00	16.00
Diadomingo	11 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diahuebs	15 september	CARNIVAL SPLENDOR	07.00	16.00
Diabierna	16 september	COSTA LUMINOSA	07.00	13.00
Diahuebs	22 september	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	18.00
		CARNIVAL CONQUEST	08.00	16.00
Diahuebs	29 september	CARNIVAL SPLENDOR	07.00	16.00
		ISLAND PRINCESS	13.00	19.00
Diabierna	30 september	MONARCH	07.00	16.00

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

EMERGENCIA 911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olives Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 09/20/2016



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.32	1.34	1.36
CHF	181.82	182.54	183.34
GBP	2.24	2.29	2.35
JPY	173.26	174.84	176.59
EUR	197.39	199.19	201.19
DKK	25.74	26.46	27.26
NOK	20.49	21.21	22.01
SEK	19.79	20.51	21.31

For amounts up to Afl. 100,000

Gran clausura relaciona cu e celebracion di "Dia di Brazil"





ORANJESTAD - Diasabra 24 di september pa 7:00pm Centro di bario Brazil ta cera su exitoso celebracion "dia di Brazil" cu un grandioso "Ban topa" , na unda gruponan cu a participa ta bin hunto un biaha mas cu nan trahe Folklore Cultural pa asina conhuntamente celebra e dia aki na Centro di Bario Brazil, bou ritmo di Tipico un Brindis y Tipico Sorpresa . Entrada ta completamente gratis , Aruba completo ta keda invita pa e anochi folklore cultural. ❑

















Chicas Gaiteras "E re-encuentro, Divas in Concert"





ORANJESTAD - Despues di 13 aña nan ta hunto bek! Esaki lo bira e concierto cu bo no por perde diasabra 17 di December den Aruba Entertainment Center Dakota: "Chicas Gaiteras, e encuentro, Divas in Concert". E gran re encuentro aki lo ta di 8:00pm te 12:00am y lo ta dedica na nos divanan di Caribe, Sur America, Europa y nos divanan local! Cu otro palabra na esunnan cu di un manera of otro a influencia Chicas Gaiteras den e tipo di musica cu nan ta interpreta.

Chicas Gaiteras lo pone bo bay bek den tempo cu nan exitonan pero tambe algun di e hits di e divasnan aki. Nan ta bek pasobra boso a pidi pe. E gran concierto ta den preparacion for di 2 aña pasa y e biaha aki kier presenta publico di Aruba un concierto nunca antes mira.

Ta trata di un solo concierto unda cu Chicas Gaiteras lo duna oportunidad na mas hopi fannan cu ta posibel pa presencia e evento aki den un stadion cu lo ta yena cu hopi ambiente y recuerdonan masha bunita mes. Den pasado, Chicas Gaiteras a ricibi aplauso, muestranan di cariño y gradicimento y ta pa e motibo aki, cu Chicas Gaiteras kier a haci algo bek pa comunidad y esunnan cu tin e tarea dificil di conscientisa, educa y informa riba topiconan social.

No tabata facil pa por a reuni tur e integrantenan ya cu tur tin nan compromisonan familiar y profesional. A opta pa reuni cu integrantenan cu tabata forma parti di e grupo pa e ultimo 2 añanan di existencia di e grupo, mirando cu ta 60 integrante e grupo aki a conta cun'e durante su existencia. Pa complace peticion di un sin fin di fiel fanaticonan di Chicas Gaiteras , lo tin disponibel tur e CDnan di e exitonan cu nan a lansa for di comienso te cu awe, e anochi aki pa publico. Por haci reservacion for di awor caba na number di telefon 660-8106 cerca Fransisca Maduro y busca unicamente e anochi di e evento.

Asina ta ya bo sa! Bo ta cordialmente invita pa disfruta di e asina yama "Chicas Gaiteras, E Encuentro , Divas in Concert" . Diasabra 17 di December den Aruba Entertainment Center Dakota. Doorprizes , Bar y Cushina Bon Surti cu cuminda di Pasco. Un regalo caritativo lo ser entrega na instancianan caritativo di parti Chicas Gaiteras .Entrada ta



Afl. 25-. VIP Afl. 50.- so y obtenibel ya caba cerca algun integrante di grupo. Pa mas informacion por yama Irena Maduro na telefon 568-3784 , Mirtha Maduro na 600-1967 , Gislene Semeleer na 593-6804 , Fransisca Maduro na 660-8106 of Marion Maduro na 563-2300. Tambe por Inbox nos riba nos Pagina di Facebook Chicas Gaiteras e Re- encuentro of na e-mail : chicasgaiteras@gmail.com .No perde pasobra esaki lo ta e concierto cu tur hende ta wardando pe! ❑